

# Language Voices i Europa

Handbok för  
språkcaféarrangörer

# Index

1. Hur man startar ett språkcafé 3
2. Hur man hittar platser för språkcaféer 9
3. Hur man hittar handledare 13
4. Marknadsföring av språkcaféer 18
5. Finansieringsalternativ 25
6. Exempel på bästa praxis för språkcaféer 38
7. Språkinlärningsmaterial 47
8. Isbrytare och teambuilding-spel 51
9. Länkar 70
9. Exempelmaterial 76

# 1. Hur man startar ett språkcafé

Eftersom det finns ett växande antal migranter i Europa, och majoriteten kämpar med begränsade ekonomiska resurser och sociala och arbetsmöjligheter, är Language Voices-projektet ett Erasmus+ finansierat projekt som körs från 2017 till 2019 och syftar till att förbättra och underlätta tillgången för migranter till andraspråkstudier samt sociala kontakter genom deltagande i språkcaféer genom Language Voices, som är informella möten baserade på frivillighet men också systematiskt organiserade. Samtidigt som de får tillgång till sociala, informella miljöer i det bosatta landet, kommer de att integrera en gemenskap av elever och lärare, vilket ofta är en viktig framgångsfaktor för att skapa ett liv i kvalitet i ett nytt land.

Utöver denna upplevelse, och för att ge en rik, mångkulturell och samtida upplevelse, kommer detta projekt att ge:

- en förberedande utbildning, handbok och undervisningsmaterial som motsvarar motsvarigheten till en "fri franchiseshandbok" så att det flerspråkiga språklöstkonceptet enkelt och framgångsrikt kan replikeras med minsta ansträngning i hela EU eller någon annanstans i världen
- en omfattande materialbank med språkinlärning och kulturmaterial och resurser och en möjlighet för onlinekommunikation och språkutbyte
- mobilapplikation för att hitta språkutbyteshändelser tillgängliga i partnerländerna
- en Language Voices-förening som är registrerad i Finland som kommer att underhålla webbplatsen och aktiviteterna efter projektets slut.

Den här handboken ger riktlinjer och tips för förberedelser och drift av språkcaféer till alla som vill etablera ett, baserat på erfarenheterna från projektpartnererna och de exempel på bästa praxis de har samlat in.

# 1. Hur man startar ett språkcafé

## Language Voices språkcaféer

Projektpartnerna genomförde undersökningar bland språkstudenter i alla partnerländerna om skälen för att lära sig främmande språk och de bästa metoderna, verktygen och materialen för att stödja språkinläringen. Vi har samlat in svaret här som bakgrund till de språkelever som behöver språk på kaféer.

### 1. Skäl för att utöva främmande språk

I undersökningarna anges några av de främsta orsakerna till att folk går på språkcaféer som:

- att behöva ett visst språk i sitt jobb eller av familjeskäl
- bättre och snabbare integration i kulturen genom att lära sig det lokala språket, umgås och få vänner
- inte har tillräckligt med dagliga möjligheter att öva språket
- ett gratis sätt att öva språk
- göra resor roligare

#### **Kommentarer:**

*"Att kunna interagera sig mer med den lokala miljön eller förstå den internationella miljön bättre" (Nederländerna)*

*"Eftersom jag är lärare i engelska och tycker att språket behöver mycket övning samt att det är en komplex och aktiv process som aldrig tar slut" (Spanien)*

- en extra möjlighet att öva läxor, accenter och intonation
- internationellt volontärarbete
- Främmande studenter från lokalsamhället har möjlighet att prata med modersmål i exotiska språk.
- entreprenörskap och karriärmöjligheter
- Att lära sig ett andra språk förbättrar det primära språket

## 2. De bästa sätten att lära sig språk

De bästa sätten att lära sig ett språk som anges i undersökningarna i alla partnerländer var:

- öva tal, särskilt med personer som har språket som modersmål, genom konversationer eller verkliga situationer. Detta nämndes som det bästa sättet av majoriteten av alla svarande i alla partnerländer.
- spela spel och använda mobilappar
- lyssna på musik, podcast, titta på TV-serier, filmer, nyheterna, YouTube-videor
- läsa enkla texter och verkliga material, t.ex. artiklar på webbplatser / tidningar, läsa böcker, läsa ordböcker, serier
- materialförövning: diskussionskort, material, grammatikark, onlineövningar, studieböcker
- skriva, t.ex. föra dagbok

## 1. Hur man startar ett språkcafé



### Användbara tips:

För nybörjare ses användning av bilder som ett mycket bra sätt att lära sig. De svarande tyckte att diskussionskort och spelmaterial för att engagera dem att delta och diskutera är fördelaktigt.

Att titta på filmer, TV och andra program med engelsk text och använda språkbaserade applikationer betraktas också som användbart av de flesta respondenterna. Användning av mobilappar med audio och onlineövningar nämndes. Ordlistor nämndes som viktiga verktyg.

En liten del av de tillfrågade nämnde språkkurser eller läroböcker, och olika slags övningar nämndes ganska ofta.

Att titta på filmer på målspråket föreslogs som nyttigt - du kan antingen lära dig med text på ditt eget språk för att öva läsförståelse och titta på filmer med text på målspråket för att börja känna igen det skrivna språket.

Användning av mobilappar med aaudio och onlineövningar nämndes. Även ordlistor och spel nämndes som huvudverktyg.

Ett annat förslag var att lära sig ett nytt ord varje dag genom att använda en online-ordbokstjänst som [Merriam-Webster](#) eller [WordThink](#) eller ladda ner en app till din telefon, till exempel [Word of the Day](#) – Dagens Ord.



### **Kommentarer:**

*“Mina favoritmetoder har alltid varit att prata med en infödd och bli rättad.”  
(Finland)*

*“Prata med vänner, via TV och försöka prata med mina vänner och andra människor, genom att gå på språkcaféer, titta på TV och filmer, prata med min fru” (Finland)*

*“För att lära sig grammatik: härleda regler logiskt från övningar snarare än att lära sig reglerna från en grammatikbok direkt” (Belgien)*

*“TV-program på originalspråk, talar med amerikanska vänner, reser i engelsktalande länder”. (Italien)*

*“Jag tror att det bästa sättet är att prata med någon vars modersmål är engelska”  
(Turkiet)*



# 1. Hur man startar ett språkcafé

## 3. Verktyg för språkinläring:

Partnerna till projektet har samlat in olika typer av språkresurser (webbplatser och webbappar) från sina länder och skapat en LiveBinder för projektet.

[Online-resurserna finns i den här LiveBinder som skapats i projektet.](#)



videoklipp



podcasts



webbplatser



## mobilappar

Partners från 6 länder testade applikationer för språkinläring i projektet Moving Language och skapade en omfattande jämförande rapport med över 100 språkinlärningsapplikationer. I rapporten hittar du både betal- och gratis applikationer. Du kan ladda ner rapporten [här](#).

### **Kommentarer:**

*"Att kunna interagera mer med den lokala miljön eller förstå den internationella miljön bättre" (Nederländerna)*

*"Eftersom jag är engelsklärare och jag tror att språket behöver mycket övning och det är en komplex och aktiv process som aldrig tar slut" (Spanien)*





## 2. Hur man hittar evenemangsplatser

Språkcaféet kan äga rum i en offentlig eller privat plats, antingen i ett café, restaurang, bar, ett bibliotek eller annan offentlig byggnad med lämpliga utrymmen.

Vilka företag eller offentliga platser att kontakta?

- Barer
- Kaféer
- Bibliotek
- Fängelser
- Flyktingcentra
- Kulturcenter
- Rekommendationer från personliga och affärsnätverk
- Centralt belägna platser nära kollektivtrafiken
- Skolor och universitet, campus

Vilka problem kan uppstå?

- Lokalen kräver en betalning för att använda sina lokaler.
- Folk köper inte tillräckligt med drycker (enligt ägaren) om platsen är bokad i en bar.
- Lokalen klagar över buller.
- Lokaler är stängda på allmänna helgdagar eller för renovering.
- Tillstånd, försäkring eftersom det kommer att ses som ett evenemang som är värd (som en festival, konsert etc.)
- Orealistiska förväntningar från deltagarna
- Lokalen är för upptagen (inte tillräckligt med utrymme på bordet)
- Kaféägare är ibland rädda för att deltagarna kan störa andra kunder på kaféet

## Hur man hittar evenemangsplatser

### Exempel på att hitta platser i partnerländerna / städerna:

#### Helsingfors, Finland

I Helsingfors organiserades språkcaféet i ett stort café / bar som heter Cafe Mascot i över 6 år varje måndag. Lokalen är stor med många bord och det var inte välbesökt på måndagskvällar, så de välkomnade möjligheten. Lokalen är också lite utanför Helsingfors centrum, men ändå lätt att nå med tunnelbana, och därför är priserna inte så höga som i stadens centrum och folk köper mer dryck / snacks.

#### Riga, Lettland

I ett Nordplus-projekt började Nordic-Baltic Cafe Lingua NBCL, koordinerat av Finland, den lettiska partnern i Riga, en språk- och kulturskola, organisera språkcaféet på caféet i Rigas nationalbibliotek. Lokalen är stor, tyst och trevlig och ganska nära centrala Riga. Den är också vanligtvis inte så upptagen, så det var ett mycket bra val för ett språkcafé. Partnern från Riga har organiserat språkcaféet där i två år nu.

#### Bursa, Turkiet

Språkcafé Bursa ligger mycket nära universitetet och de platser där studenterna ofta vistas. Hittills har verbala och sociala mediekanaler använts för att annonsera och sprida ordet för språkcaféet Bursa. Lokalen kan enkelt hittas av deltagarna. På måndagar har kaféet inte många kunder, och därför tyckte kaféägaren att evenemanget kan äga rum på måndagar. Vårt evenemang hjälper till att marknadsföra hans verksamhet och sprida budskapet. Sanat Mahal självt är mycket populärt med sina aktiviteter. Människor följer händelser regelbundet via sociala medier. Det är anledningen till att vi först tänkte organisera vårt evenemang i kaféet Sanat Mahal. Vi har olika sessioner som kortfilmer, traditionella kvällar och spelveckan.



### Albuñol, Spanien

Språkcaféet i Albuñol har möten tisdag morgon klockan 12 och det genomsnittliga antalet deltagare är 10-15 personer. Vi ordnar också språkcaféer på andra platser: Rábita, Albondón, Murtas (i dessa oregelbundet, baserat på våra elevers behov) och i Castell de Ferro på torsdag eftermiddagar varannan vecka.

Vi har frivilliga från vårt centrum: Ceper Cehel och från de permanenta utbildningsavdelningarna i Sorvilán - Mamola, Murtas och Gualchos - Castell de Ferro, så lärare i centrum och dess avdelningar brukar delta i de olika språk som nämns. I de flesta fall har deltagarna varit från europeiska länder, så vi har tagit upp möjligheten att hålla några språkcaféevenemang på eftermiddagen för att ge invandrare i vårt område möjlighet att delta.

Mötesplatsen i Albuñol är Casa Pepe och i resten av avsnitten varierar det beroende på våra möjligheter. I vissa fall görs det till och med internt i några av våra klassrum. På det här sättet behöver vi inte betala hyror och kaffe eller kakor betalas av vårt projekt.

### Bryssel, Belgien

Belgien införde ett lojalitetskort för gratis kaffe efter tio besök på café Lingua. Införandet av kortet avtalades i förväg med caféet där projektet genomförs. Detta incitament hade ett positivt svar eftersom det underlättade kontinuiteten i deltagandet.

### Kristianstad, Sverige

Språkcaféet i Kristianstad har möten varje tisdag på eftermiddagen och det genomsnittliga antalet deltagare är 10-15 personer. Vi har frivilliga från Senioruniversitetet (Chripu) och ibland lärare från SFI (svenska för invandrare) som hjälper och stöttar i caféet. Mötesplatsen är i Folkuniversitetets lokaler så vi behöver inte betala någon hyra och kaffe / kakor erbjuds av Folkuniversitetet och LV-projektet.

## Hur man hittar evenemangsplatser

### Maastricht, Nederländerna

I Nederländerna har vi kunnat etablera en långsam introduktion av språkkaféer i 3 av våra fängelseinstitutioner som alla ligger i södra Holland i provinsen Limburg. Tanken var att integrera en språkinlärningsmöjlighet i den aktivitetslista som erbjuds internerna. Den nationella organisationen Bonjo, som ansvarar för detta aktivitetserbudande, har kommit överens om att vi kan presentera vårt material under informella kaffestunder i PI.

När det gäller det vanliga Language Cafe i Maastricht har vi sett att det finns ett enormt svar online av intresse för mötena. Vi har möten två gånger i månaden på tisdag. Regelbundna besökare inkluderar cirka 12-15 personer som har etablerat en kontinuerlig närvaro, och de tar in människor från deras nätverk där vi nu har möten med så mycket som 25 personer ibland. Lokalen har varit mycket framgångsrik med att vara en underbar värd eftersom de välkomnade alla deltagare.

### Sorrento, Italien

I början av 2018 inleddes samtal med vissa barer och pubar i Sorrento för att kontrollera deras villighet att vara värd för språkkaféerna, men med tanke på Sant'Annas erfarenhet av att lära språk, sågs de bästa lösningarna som att organisera mötena vid institutet. Faktum är att institutionen ligger i centrum av staden, lättillgänglig genom promenader och med en parkeringsplats. Lokalen vi använder för mötena är stort och utrustat med luftkonditionering och smartboard.



## 3. Hur man hittar handledare

Det finns många sätt och många typer av människor som kan vara handledare. Lärare behövs för olika språk, främst de huvudspråk som folk vill lära sig på språkkaféet. Lärare kan vara universitetsstuderande, språklärare eller lärarstudenter som vill träna, äldre med goda färdigheter och fritid eller andra modersmål på olika språk som har invandrat och vill dela sin kunskap i utbyte mot att öva språket deras nya hemland.

### Övningshandledare

Handledarna behöver inte vara utbildade lärare, men de utvalda handledarna bör vara öppensinnade, sällskapliga och energiska och tala språket som modersmål. Det är inte viktigast för handledaren att känna till regler och grammatik, men att kunna svara på frågor och förklara ursprung och kulturella betydelser av ord och fraser. För grammatiska frågor är det bra för handledaren att ha en grammatikbok till hands.

Lärarna behöver inte omfattande utbildning, eftersom kraven beror mycket på deltagarna, och det bästa sättet att lära sig är att prova handledning i praktiken. Du kan förse dem med material i förväg och ge några tips om olika sätt att använda materialet, spel etc.

Eftersom kafébesökarna ändras ganska ofta skiljer sig handledningen vid evenemangen från typiska språkkurser och utbildningar som vanligtvis har ett specifikt studieprogram. Det kan vara utmanande för en handledare att upprepa samma aktiviteter vid varje evenemang, därför är det viktigt att ge dem ytterligare utdelningsmaterial och tips (t.ex. om teambuilding-spel och aktiviteter osv.).

### Handledarutbildning i Belgien

Welcome Home International har påbörjat en timmes handledarutbildning innan Café Lingua inleds. Under denna tid utbildar vi nya volontärer som

## Hur man hittar handledare

skickas till oss av Serve the City: En regeringsstödd organisation i Bryssel som specialiserar sig på frivilligdelning med andra samhällsbaserade organisationer. Dessa frivilliga kanske inte har arbetat med oss tidigare, så vi lägger en timme på att gå över materialet, isbrytare och spel som föreslagits och skapats för dagens ämne. Vi inbjuder också några av våra mer erfarna handledare att ge presentationer av sina undervisningsformer och hur de övervinner några av de problem som kan uppstå, till exempel extremt olika kompetensnivåer bland deltagarna eller vad de ska göra för dem som inte vill att studera dagens ämne. Efter lärarutbildningen är det en halvtimmes paus för att sätta upp Café Lingua-borden, njuta av en trevlig kopp kaffe och lite samtal med andra handledare.

### Exempel på var man kan hitta handledare i partnerländerna / städerna

- Studenter på språk eller lärarstudier vid universitet och tillämpade vetenskaper
- Pensionärer, kontakta äldrehem och föreningar som arbetar med äldre
- Praktikanter som har sina praktikplatser som utländska studenter
- Ditt eget nätverk av inhemska och utländska medborgare i din stad
- Universitets- och stadens språkscentra
- Volontärer som arbetar med migranter idag
- Senioruniversitet
- Arrangörer och deltagare på temakaféer
- Engelsklärare för att få mer träning i att prata
- Volontärer
- Migrantorganisationer och föreningar
- Facebook jobbinlägg
- Vänskapsföreningar och andra internationella föreningar
- Mun till mun
- Flyktingcentra



Language Voices in Europe  
2017-1-FI01-KA204-034714  
Tutor Subcontract



## Subcontract for a Language Café Tutor

(NAME) agrees to serve as tutor for (LANGUAGE) in the (NAME OF LANGUAGE CAFÉ/EVENT) (ADDRESS) that takes place every (DAY OF THE WEEK/ OTHER TIME PERIOD) between (TIME).

(NAME)'s tasks shall include

- guiding the participants with practicing (LANGUAGE) with discussions and different games, exercises and material
- when needed, dividing the participants into smaller groups according to level (beginners, intermediate, advanced)
- Planning and creating material suitable for the participants (discussion, debate and picture cards) (THIS CAN BE DONE ALSO TOGETHER WITH THE ORGANISER)
- Providing regular reports to the organiser about the language cafes (progress, number of participants, needed material etc.)

The payment for (NAME) shall be EUR XX per hour and the working time X hours per week.

Representative of coordinating institution

Tutor

Name Surname

Name Surname

Company

Time and place

Time and place

ADD STAMP

ADD SIGNATURE

Welcome Home International

Café Lingua

Attendance

*Certificate*



Congratulations \_\_\_\_\_ for

attending 10 Café Lingua events.





Language Voices - Café Lingua

## Loyalty Card



Boentje  
CAFÉ  
ZERO WASTE - LOCAL TASTE

WELCOME HOME  
INTERNATIONAL  
The world and people

Language  
voices  
in Europe

Après 10 boissons consommées lors de 10 Cafés Lingua, recevez une boisson gratuite.

Na 10 drankjes bij 10 sessies van Café Lingua trakteren wij jou op één drankje.

After 10 drinks at 10 Café Lingua sessions, receive one drink free.

ستحصل على مشروب Café Lingua عند شراءك ١٠ مشروبات في واحد اضافي مجاناً

پس از ١٠ نوشیدنی در جلسات کافه لینگوا، یک نوشیدنی گرم دریافت کنید

# 4. Marknadsföring av språkcaféer

De bästa sätten att marknadsföra ditt språkcafé.

Vad är det bästa sättet att nå människor i ditt område och få dem intresserade?

Sociala medier och onlinemarknadsföring, ibland även flygblad, e-postmeddelanden, betalda annonser på Facebook samt personliga kontakter, är bra sätt att marknadsföra kaféerna.

I det följande presenterar vi erfarenheter och god praxis från partners och andra evenemangsarrangörer om de bästa sätten att marknadsföra kaféet och tips för marknadsföring i partnerländerna / städerna.

Instruktioner och exempel för att ställa in Facebook-grupper / sidor



Ställa in en Facebook-grupp:

Ställ in en Facebook-grupp för kaféet så snart du har bestämt dig för tid och plats (och till och med tidigare). En Facebook-grupp är att föredra framför en Facebook-sida, eftersom en grupp är interaktiv och människor kan posta sig själva för att leta efter språkutbytespartner eller om talare för ett visst språk kommer till mötet, etc. Det är en bra idé att moderera

gruppen för att undvika skräppost, särskilt när gruppen blir större.

Det viktigaste är att skapa en händelse varje gång för språkcaféet och posta det i gruppen. Skriv också systematiskt om eventuella förändringar, så att folk lär sig att lita på informationen som publiceras i gruppen.

Gruppen är också ett bra ställe att posta om andra internationella eller språkrelaterade evenemang i staden, och att be om råd och kommunicera om andra frågor relaterade till språkutbyte. Se dock till att diskussionerna är relevanta.

Ett annat sätt att hålla deltagare eller potentiella deltagare informerade är att samla e-postadresser vid evenemanget och skapa en e-postlista och maila händelsesinfo och eventuella förändringar varje vecka. Detta är ett mindre personligt och mindre interaktivt sätt att kommunicera och bör bara användas för information.

- LinkedIngrupper
- Twitter
- Webbsida
- Flyers / broschyrer / affischer
- Instagram
- Forum
- Facebookgrupper
- Bloggar
- Skicka ut
- Publicera evenemanget på andra webbplatser eller sociala meet-up-webbplatser som [www.meetup.com](http://www.meetup.com), [www.couchsurfing.com](http://www.couchsurfing.com), [www.internations.org](http://www.internations.org)
- Vimeo
- YouTube
- Epale

# Marknadsföring av språkcaféer

## Spridning och marknadsföringsmetoder för språkcaféer

Hur språkcaféerna har marknadsförts av partnererna Language Voices:

Finland:

- [Facebook-gruppen Cafe Lingua i Helsingfors](#) nu en stor gemenskap med 9000+ medlemmar) där veckovisa evenemang och andra relaterade evenemang publiceras
- Genom internationella organisationer i Helsingfors och kulturcentra
- Jolly Dragon är en medarrangör för Cafe Lingua i Helsingfors, med vilken LFI har samarbetat med i mer än 10 år. De är en internationell organisation som organiserar aktiviteter och evenemang (kultur, sport och social) för både finländare och internationella människor som bor i Helsingfors.
- Lärande för integration och dess arbetsmarknadspartners webbplatser
- Många inlägg på sociala medier, adresslistor från olika organisationer samt artiklar i finska och svenska tidningar och TV-nyheter (YLE)
- Läs här artikeln [Kuppi kahvia ja tunti kiinaa, kiitos!](#) (En kopp kaffe och en timme kinesiska, tack!) Som presenterades i Finlands största tidning, Helsingin Sanomat.

Kalkon:

- Skapade en [Facebook-grupp för språkcaféet Bursa](#) och postar evenemang, enkäter, språkrelaterade artiklar och information i gruppen, samt interagera med medlemmarna. Gruppen har cirka 230 medlemmar efter ett år i projektet.
- Publicerat på [Couchsurfing](#) att de organiserar ett språkcafé och fick mer



än 20 deltagare att delta på deras språkcafé.

- Publicerad information om språkcaféet på Couchsurfing-bloggen.
- Att kontakta och bygga upp ett nätverk med andra språkkursleverantörer, skolor och universitet.
- Hitta lokala icke-statliga organisationer och skicka e-post via deras gemensamma grupp.
- Använd Powtoon för att få mer uppmärksamhet. Dessa Doodle-skissvideor är ett attraktivt sätt att sprida information.

Sverige:

- [Facebook gruppen](#) för språkcaféet har inrättats, med nyheter om caféet
- Genom Folkuniversitetets intranät
- Reklamblad och affisch trycktes och delades ut
- Informationsmöten med SFI-elever och lärare
- Informationsmöten vid migrantföreningarna
- Information och flyers vid lokala evenemang.
- Via sociala medier som Facebook och LinkedIn
- Genom språkdagen
- E-postmeddelanden
- Möten ansikte mot ansikte

## Marknadsföring av språkcaféer

Nederländerna:

- Language Café Maastricht har marknadsförts både online och offline.
- En [Facebookgrupp](#) har inrättats och används för att meddela de senaste detaljerna på caféet.
- Koordinatörn marknadsförde evenemanget på [Internationsplattformen](#) och nådde därmed det internationella samfundet.
- Reklamblad trycktes och distribuerades i barer, kaféer, universitetet [Holland Expat Centre South](#) och [offentliga biblioteket Centre Céramique](#).
- [Maastricht University Language Centre](#) kontaktades om projektet och stimulerades att sprida reklamblad och detaljer bland deras studentpopulation. Kommunikationsansvarig erbjöd sig att marknadsföra kaféet i deras månatliga nyhetsbrev när vi har (nya) detaljer att meddela.
- [Holland Expat Centre South](#) kontaktades för att marknadsföra kaféet på deras evenemangskalender.
- Så snart kaféet är igång efter sommar- eller semesterstoppar är det viktigt att närma sig alla ovanstående igen och driva reklam för kaféet genom sina kanaler.

Belgien:

- Lojalitetskort, Facebook-inlägg som också visar bilder från föregående möte
- [Facebook-grupp](#)
- Dela händelserna på olika Facebook-sidor

- Couchsurfing
- Affischer på universitet och bibliotek
- Webbsida
- Twitter
- YouTube med förklaringsfilmer

Nyhetsbrev

Blogg

Tala på olika evenemang

Reklam i postlådan till boende i området

Lojalitetskort (efter 10 drickor på vårt språk cafe- få den 11e gratis)

Italien:

- På Sant'Anna-webbplatsen och LinkedInsidan
- En [Facebook-grupp](#) där veckohändelser och andra relaterade evenemang publiceras
- Genom Sant'Anna kontakter i Sorrento-området (språklärare, gymnasier, lokala icke-statliga organisationer, Info-punkter för studenter ...)
- Genom Sant'Anna kontakter i Europa och USA (italienska språkavdelningar vid många universitet)
- Artiklar om lokala tidningar (som [Sorrentum](#))

## Marknadsföring av språkcaféer

Spanien:

- Skapade en Facebookgrupp för språkkaféet [Language Voices Café Albuñol](#)
- Vi har tagit fram information om våra möten, material, undersökningar och artiklar relaterade till undervisningsspråk, och därför har vi interagerat aktivt med våra intressenter. Mer än 70 personer har tryckt gilla på Language Cafe i Albuñol
- På samma sätt har vi publicerat nyheter relaterade till Language Cafe i Albuñol på Facebook, blogg och på centerets webbplats.
- Vi har också skapat ett nätverk med andra centra för permanent utbildning för att utvidga vår idé till andra vuxnas centra.

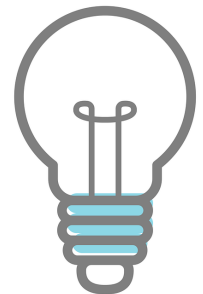


## 5. Finansieringsalternativ

Råd om hur du får finansiering i partnerländer / städer för att köra språkcaféer eller dess olika aspekter : handledare, förbereda material, samordna kaféerna.

### TIPS:

- Finansiering kan komma från olika källor: kulturella stiftelser, migrantorganisationer / fonder, statliga bidrag för utbildning / kultur / multikulturalitet etc.
- Stiftelser eller organisationer som kan finansiera språkcaféer är de som är inriktade på integration av migranter, främjande av vuxen språkinlärning, informell utbildning, kulturevenemang etc.
- Det är värt att vara i kontakt med lokala aktörer, såsom invandrарorganisationer eller multikulturella organisationer, som kanske vill samarbeta eller kan ge råd om var man kan få finansiering för sådana aktiviteter
- Det är värt att kontakta statliga tjänstemän för att få råd om vilka myndigheter som hanterar sådan finansiering
- Du kan också leta efter sponsorer som kan vara intresserade av att vara med och organisera språkcaféet eller finansiera det för att få publicitet (utbildningsinstitutioner, privata språkskolor, arenor, internationella organisationer)



# Finansieringsalternativ

Var man ska leta efter finansiering i partnerländerna för språkröster:

Finland:

I Finland har du många val var du kan söka finansiering för olika typer av projekt. En webbplats som uppdateras regelbundet och täcker olika finansieringsmöjligheter i Finland (och Sverige) arrangerade enligt ansökningens inlämningsdatum finns på [Fyrk](#) webbplats. Denna webbplats uppdateras av Luckan, det finsk-svenska informations- och kulturcentret i Helsingfors

[Kone Foundation](#) (Koneen säätiö) stöder djärva initiativ inom forskning och konst. Bidrag kan beviljas för akademisk forskning, konst och för projekt som kombinerar vetenskapliga och konstnärliga metoder - även kulturprojekt.

Statliga bidrag som tilldelats av [Finlands utbildningsorgan](#):

- Bidrag för utbildning från [Finlands utbildningsbyrå](#)
- [Bidrag till organisationer och föreningar](#) - De statliga bidragen syftar till att stödja organisationer som ser till samarbetet mellan hem och skola, stödja skolans fritidsaktiviteter och olika föreningar för t.ex. utbyta studentaktiviteter och vetenskapliga OS

- Bidrag från ministerier:

Ministeriet för kultur och utbildning stöder projekt relaterade till utbildning, vetenskap, kultur, sport och ungdomsarbete med bidrag. Info på [finska](#) och på [engelska](#).

- Allmänna bidrag
- Specifika bidrag



[Social- och hälsovårdsministeriet](#) - Bidrag till välgörenhetsorganisationer och andra organisationer och föreningar, ungdomsarbete, multikulturell aktivitet. T.ex. Vissa multikulturella organisationer har bidrag från Funding Center for Social Welfare and Health Organisations (STEA), som hanterar finansieringen som beviljas för projekt som inte är vinstdrivande och som främjar hälsa och välbefinnande, från spelintäkterna från Veikkaus Oy.

- Kulturcenter

[Arts Promotion Centre Finland](#) (Taiteenedistämiskeskus) ger bidrag för att främja konst genom projekt och aktiviteter samt främja mångkulturell och antirasistisk aktivitet

- [Finska kulturstiftelsen](#) - Finska kulturstiftelsen är en privat stiftelse som ägnar sig åt att främja konst, vetenskap och andra områden för intellektuellt och kulturellt arbete i Finland. Stiftelsen ger bidrag från en central fond och 17 regionala fonder.
- [Svenska kulturstiftelsen](#) - stödja och stärka kulturen och utbildningen för den svensktalande minoriteten i Finland genom att stödja utbildning, konst och kultur och social sammanhållning genom ideella organisationer. Bidrar årligen med 36 miljoner euro i finansiering. Online-ansökan ska lämnas in mellan 1 och 30 november varje år.

- Stadsbidrag

[Helsingfors stads kulturbidrag](#) tilldelar olika bidrag för kultur, konst och utvecklingsprojekt

Sverige:

- Finansiering kan komma från olika källor: kulturella stiftelser, migrantorganisationer / fonder, statliga bidrag för utbildning / kultur / multikulturalitet, kommuner, Svenska kyrkan etc.

## Finansieringsalternativ

- Folkuniversitetsföreningen

För språkcafé som Folkuniversitetet ansvarar för kan vi ansöka om finansiering internt. För att starta och utveckla språkkaféet.

- [Allmänna arvsfonden](#)

Exkludering är Sveriges största utmaning och det finns många bra idéer för inkludering men pengar saknas vanligtvis. Genom Allmänna arvsfonden kan föreningar och organisationer ansöka om finansiering så att goda idéer omvandlas till verklighet.

- [Andra fonder](#)

[Här](#) är länkar till fonder, stiftelser och byråer, där du som individ eller din förening kan ansöka om, bidrag eller stöd.

- [Stora Fondboken 2019](#)

I den här boken finns 1000 bästa bidrag och goda råd från 25 års erfarenhet av att hjälpa människor och organisationer att ansöka om bidrag till exempel för:

- Studier och utbildning
- Kultur, miljö och projekt
- Föreningar och organisationer

- [Länsstyrelsen](#)

Syftet med bidraget är att motverka passivering under asylperioden, att underlätta kontakter med den svenska arbetsmarknaden och att främja villkoren för en framtida etablering för dem som får uppehållstillstånd.

Förordningen som reglerar bidraget klargör också vilken typ av aktiviteter

eller ansträngningar det kan handla om och vilken riktning verksamheten eller ansträngningen ska ha. Specifikt bör aktiviteten eller ansträngningen vara inriktad på:

- främja målgruppens kunskaper på svenska,
- främja målgruppens kunskap om det svenska samhället och den svenska arbetsmarknaden eller hälsa.

- Kultur
- Ungdom
- Sport
- Familj
- Hälsa
- Välfärd
- Lekplatser
- Utbildning
- Bildande
- Stadspolitik

Belgien:

- [Socius – Steunpunt sociaal-cultureel volwassenenwerk vzw](#)

Som ett erkänt, autonomt och pluralistiskt stödcenter är Socius en partner inom både yrkesområdet och den flamländska regeringen.

De stöder sociokulturella vuxenorganisationer som är erkända av den flamländska gemenskapen och överlämnar utvalda projekt för godkännande av finansiering till institutionen för kultur, ungdom och media.

## Finansieringsalternativ

- [BRIO](#)

BRIOs huvudmål är att öka kunskapen om Bryssel och dess omgivande kommuner.

Mycket information är för närvarande fragmenterad eller till och med okänd. Genom att göra det mer tillgängligt hjälper BRIO att sprida kunskap om den allmänna synen på Bryssel med fokus på samhällsvetenskapen, dvs. information om en politisk-institutionell och juridisk, politisk-ekonomisk och finansiell.

Denna informationscenter rapport om tillgänglig språklig mångfald och finansiering.

- [Vlaamse Gemeenschapscommissielide VGC](#)

Den flamländska gemenskapskommissionen är basen och navet för den flamländska gemenskapen i Bryssel-huvudstadsregionen och för dem som söker tillhörighet.

Ur ett holländskt talande perspektiv ger den flamländska gemenskapskommissionen genom sin institutionella positionering form till kompetenser som rör kultur, utbildning, välfärd och hälsa.

Bidrag kan ansökas hos:

- [Communautaire française \(COCOF\)](#)

Den franska gemenskapskommissionen (COCOF) tar hand om den franska gemenskapens ansvar i Bryssel-huvudstadsregionen. Detta gäller främst kultur, utbildning, hälsovård och hjälp till medborgarna.

COCOF tar initiativ i Bryssel-huvudstadsregionen när det gäller kultur, utbildning, välbefinnande och hälsa. Det kan bilda och finansiera institutioner eller ta initiativ själv inom ramen för samhällsansvaret.

- [Fédération Belge des Fondations Philanthropiques](#)

Den belgiska federationen för filantropiska stiftelser samlar mer än 80 aktiva stiftelser, i alla storlekar, i Belgien. Liksom i andra länder ser belgiska stiftelser sig som katalysatorer för samtida filantropi och innovation. Deras huvudsakliga verksamhetsområden är konst och kultur, social välfärd, samhällsvetenskap, hälsa, utbildning, konst och kultur, arv, vetenskaplig forskning, medborgarskap och hållbar utveckling.

Inte alla medlemsstiftelser är relevanta för språkfinansiering, och jag har inte lyckats undersöka många av dem ännu. Men jag planerar att avsätta en avsevärd tid att titta igenom dem alla.

- [The King Baudouin Foundation](#)

Stiftelsen är en aktör för förändring och innovation, som tjänar det allmänna intresset och ökar den sociala sammanhållningen i Belgien och Europa. Vi strävar efter att maximera vår inverkan genom att stärka organisationers och individers kapacitet. Vi stimulerar också effektiv filantropi av individer och företag.

Stiftelsens nyckelvärden är integritet, öppenhet, pluralism, oberoende, respekt för mångfald och främjande av solidaritet.

Stiftelsens nuvarande verksamhetsområden är fattigdom och social rättvisa, filantropi, hälsa, samhällsengagemang, utveckla talanger, demokrati, europeisk integration, arv och utvecklingsamarbete.

Varje år startar stiftelsen cirka 100 samtal för projekt inom ett mycket brett spektrum av teman. Det är viktigt att ditt projekt uppfyller urvalskriterierna för en uppmaning till projekt.

- [National Lottery](#)

Varje år tilldelar National Lottery många bidrag till sociala institutioner

## Finansieringsalternativ

och organisationer, och stödjer därmed genomförandet av projekt inom flera och olika områden; kampen mot elände genom mottagning, ackompanjemang och daglig hjälp till de fattigaste, organisering av utbildning eller utbildningskurser som främjar social integration och professionell återintegrering, genomförandet av åtgärder solidaritet, förbättring av funktionshindrade eller sjuka levnadsvillkor, bidraget för tillgång till hälso- och sjukvård och utbildning för alla.

- [United Fund for Belgium \(asbl/vzw\)](#)

United Fund for Belgium (asbl / vzw) är en belgisk ideell organisation. Dess uppgift är att hjälpa människor i nöd i Belgien genom att finansiera projekt från välgörenhetsorganisationer i Belgien. UFB:s fokus är enbart på sociala projekt (t.ex. inte kulturevenemang) och finansierar projekt snarare än återkommande utgifter (som löner) för att maximera komplementariteten med subventioner från den offentliga sektorn.

UFB stöder särskilt välgörenhetsföreningar som är involverade i barnskydd, minskning av fattigdom, stöd till funktionshindrade och social integration och utbildning.

För att finansiera dessa projekt samlar UFB donationer från belgiska och utländska företag som är etablerade i Belgien och från vårdande individer. Vi försöker stödja nästan 100 olika välgörenhetsföreningar varje år och finansierar projekt i genomsnitt cirka 10 000 euro. Vårt mål är att fokusera på små och medelstora projekt som gör skillnad för välgörenhetsföreningen och de personer de hjälper.

- [Byrån för inrikesstyrelsen](#)

Den flamländska jämställdhetspolitiken syftar till att bekämpa nackdelens mekanismer, gör dem synliga och öppna för diskussion, att bekämpa dem och förebygga uppkomsten av nya mekanismer.

Lika möjligheter är inte bara en fråga för regeringen. För att förverkliga idealet om lika möjligheter i Flandern krävs många människors



insatser. Genom att ge projektsubventioner uppmuntrar Jämställdhet i Flandern organisationer att hjälpa till med att forma den flamländska jämställdhetspolitiken. Detta skapar utrymme för kreativitet och nya idéer.

Italien:

I Italien är den sektor där offentliga medel för språkutbildning oftast ansöks om och lättast att uppnå är näringslivet.

Dessa medel kommer från:

- [Europeiska socialfonden](#)

- Italiens regering

- Regioner

- Tvärprofessionella fonder

- Många styrelser

• Icke återbetalningsbara bidrag kan täcka upp till 100% kostnaden för kurserna

• [FAMI](#) är den fond som inrättats av den italienska regeringen genom vilken den finansierar regionerna så att de kan organisera utbildningskurser med fokus på språk och medborgarskapsutbildning för migranter och flyktingar (gratis för dem).

Villkoren för deltagande i uppmaningen till föreningar / icke-statliga organisationer och medborgare varierar från region till region.

• Ett annat lokalt alternativ erbjuds av [Sorrento kommun](#) som varje år kan avsätta medel för utbildning för gratis språkutbildning för låginkomsttagare. Vanligtvis är det kurser med en professionell profil (t.ex.

## Finansieringsalternativ

engelskkurser för hotellpersonal, polis, sjömän etc. eller för ungdomar som är intresserade av att starta dessa karriärer)

Spanien:

I Spanien kan du hitta subvention för språkkaféer genom ett innovativt projekt eller begära en subvention från privata enheter. Exempel som vi kan nämna:

- [Utbildningsrådet i Junta i Andalusien](#) ger en ny kallelse avsedd för professoratet i de offentliga lärosäten som är beroende av detta råd, för projektutveckling av utredning och utbildningsinnovation och produktion av utbildningsmaterial och didaktiska resurser på olika områden.

- [Caixa Foundation](#) Vi kan delta i ett projekt för sociala bidrag i det nya projektet. Med sina sociala bidrag stöder de tusentals sociala och solidariska projekt relaterade till social integration, kampen mot barnfattigdom, uppmärksamhet på funktionshindrade och äldre, interkulturell och social förbättring av utbildning etc.

Turkiet:

- [Inbjudan till förslag till stöd](#) för civilsamhällets dialogorganisationer i Turkiet (CSD-V) CFCU;

Detta är en central finanspost för de lokala ideella organisationer som ansöker om bidrag mellan 60.000 euro och 200.000 euro. Projektet täcker högst 90% av de stödberättigande kostnaderna så du måste ha samfinansiering för 10% av det totala beloppet.

Endast organisationer som driver lokalt lämnar in sina förslag enligt samtalets prioriteringar.





- Särskilt mål att öka bilaterala utbyten och samarbete mellan civilsamhällets organisationer (Turkiet och organisationer) i Turkiet och EU på lokal, regional och nationell nivå. Därför kan medsökande eller anslutna partners bilda EU vara en del av detta förslag.

- [Bursa kommun](#)

Kommuner kanske tycker att denna idé är användbar och om du presenterar ditt koncept väl kan de stödja dig ekonomiskt eller hjälpa dig att sprida ordet.

- [Sabanci Foundation Funds](#)

- Boende i Turkiet

Förslaget bör utvecklas av föreningar, stiftelser, kooperativ och universitet. Minsta 50.000 TL och högst 200.000 TL-bidrag per projekt.

De viktigaste aktiviteterna för projekten inom utbildningsområdet inom Turkiets gränser och kommer att kunna ansöka i upp till 12 månader.

## Finansieringsalternativ

- [HOPES medel](#)

HOPES tillhandahåller finansiering för innovativa utbildningsprojekt som genomförs av lokala och regionala utbildningsinstitutioner. Syftet med ansökningsomgången är att öka antalet flyktingar i ungdomsåldern från Syrien och ungdomar från värdsamhällen som ingår i högskoleprogram och utbildningar inklusive innovativa alternativ för vidareutbildning och språkkurser.

Den avser att främja flyktingutbildning genom bättre tillgång till online-resurser, innovativa kurser och utbildningsstöd. Lokala organisationer kan begära medel för sina åtgärder som sträcker sig från 6 000 € till 60 000 € under högst 12 månader

Nederländerna:

- [VSB Fonds](#) är en nationell fond som har en lång historia när det gäller att finansiera projekt från organisationer som för samman och samlar människor.

Alla som aktivt inbjuder andra att delta i projekt som ger nya kontakter mellan olika människor med olika liv eller som ger personlig tillväxt och tillgång till nya möjligheter och fler möjligheter. Så att alla får sin plats i det nederländska mångfaldssamhället kan lämna in finansiering.

- [De Tel Mee Met Taal-subvention](#) gör investeringar i språk enklare att finansiera och lägger en solid grund för att förverkliga dina planer.

Tel Mee Met Taal är ett initiativ från den nationella regeringen. Denna plattform syftar till att minska låg kompetens genom att ansluta intressenter på lokal och regional nivå. Lokala organisationer kan ansöka om sina deltagare och företag / arbetsgivare kan ansöka om sina anställda.

- [Oranje-fonderna](#) är den största nationella fonden inom det sociala



området. De finns till för alla som vill bidra till den sociala anslutningen i Nederländerna och i de tillhörande Karibiska öarna. Många projekt där holländsk språkinläring och direktkontakt med andra är etablerade kan också vara berättigade till finansiering.

- [Fondsenwervingonline](#). Denna webbplats är inrättad som en gateway för att hitta finansiering för projekt inom olika teman.

När det gäller språkinläring och utbildning kan du hitta många organisationer och fonder som kan finansiera / ekonomiskt stödja projekt som har som mål eller inkluderar / använder holländsk språkinläring för att nå sina mål.

Detta kan variera från sysselsättning, utbildning, integration eller helt enkelt bevara och främja det nederländska språket som nationellt och kulturellt arv.

- [Ministeriet för sociala frågor och sysselsättning](#)

Den nederländska regeringen stöder projekt som syftar till att lära sig nederländska språket. Under de senaste åren har detta emellertid centraliserats och privatiserats för majoriteten av befolkningen. Att lära sig nederländska är obligatoriskt för migranter utanför EU. De flesta av subventionerna eller finansieringen regleras genom semi- offentliga institutioner eller organisationer. De ideella organisationerna syftar till att integrera migranter genom holländsk språkinläring (med fast teknik, böcker och innehåll) som erbjuds dem, men invandrarna måste betala för dem själva. Regeringen tillhandahåller en lånestruktur för migranterna för detta ändamål, men lånet måste betalas tillbaka. Arbetsgivare kan ansöka om subvention för att använda de tilldelade organisationerna för att tillhandahålla språkkurser etc.

## 6. Bästa praxis från partnerländerna

### Exempel på bästa praxis från Finland

#### Cafe Lingua i Helsingfors

Arrangemanget organiseras en gång i veckan varje måndagskväll från ca. 19-22. Det har körts regelbundet i 12+ år och byter från ett studentevenemang till ett där människor i alla åldrar och från alla bakgrunder deltar.

Materialen inkluderar flashcards (bildkort för nybörjare, diskussions- och debattkort för mer avancerade) och olika spel (namnspel, alias, minnesspel etc.)

Händelserna är öppna för alla och ibland det stora antalet finländska studerande, till exempel orsakar mycket stress för den finska handledare som de kan inte hjälpa alla på samma gång. Deltagarna tenderar också att ha olika nivåer, och det är inte alltid möjligt för handledaren att ge alla individuell vägledning.

Enligt återkopplingsundersökningar, alla deltagare upplevt händelsen som användbar. De flesta av de svarande ansåg att träna det språk du studerar med modersmål som det bästa med händelsen. Träffa människor och göra vänner ansågs också viktigt.



Hitta fler språkkaféer i Finland i länkavsnittet på sidan 70



**Kommentarer:**

*"Träffa människor, att få träna ett språk med infödda personer."*

*"Helt enkelt att du får öva att tala på det språk som du studerar. Det är i princip det enda sättet att lära sig att prata bra. Jag gillar också den vänliga avslappnad atmosfär."*

*"Det är socialt och informellt. Lätt att känna människor och praxis talar."*

**Förslag till förbättring:**

*"Kanske skyltar för olika språk kan vara något mer framträdande. Och naturligtvis skulle det förmodligen vara mer effektivt om det fanns infödda / handledare vid varje bord, men jag vet att det inte är möjligt."*

## Exempel på bästa praxis från Sverige

### Language Voices café i Kristianstad

Vårt språkcafé Kristianstad ligger i Folkuniversitetet i Kristianstad, och startade i december 2017.

Vi har frivilliga från Chripu (Kristianstads Senioruniversitet) och från Rotary i Kristianstad. Frivilliga har olika bakgrunder som språklärare, sjuksköterskor, handledare etc. och de är facilitatörer på kaféet.

Vi träffas på tisdagar mellan 13.30-15.30, vi går igenom vad vi kommer att diskutera och dela in i mindre grupper med olika ämnen. Materialet vi använder är från nybörjare till avancerad beroende på deltagarnas

## Bästa praxis

språkkunskaper.

Vi använder flash-kort, minne, bilder och texter för att starta konversationen. Ofta vill deltagarna diskutera ämnen som "Hur söker jag ett jobb?" och "Vad ska jag tänka på en intervju?" De vill också veta om oskrivna regler i Sverige, och likheter / skillnader mellan våra kulturer och sedvänjor.

Cirka 14-20 personer deltar i caféet och vi tycker att det här antalet är bra, för då kan vi få 4-5 grupper med olika ämnen och nivå och alla har en chans att prata.

Vi har planerat att språkkaféet kommer att fortsätta i framtiden och hoppas att antalet deltagare och volontärer kommer att öka. Målet är att expandera med flera språk. På våra språkkaféer är det god atmosfär och mycket roligt, och vi har alltid en god kopp kaffe och kaka.

→ [Hitta fler språkkaféer i Sverige i länkavsnittet på sidan 71](#)

### Exempel på bästa praxis från Belgien

Den belgiska Cafè Lingua lanserades i april 2018 på Boentje Zero Waste Cafè. Platsen valdes för sitt sociala samvete och behovet av att vara välkomnande till både västerländska och mellanösterns deltagare på Cafe Lingua. Ursprungligen genomfördes sessionerna varannan vecka på en fredagskväll 17:00-19:00. Men det har nu ändrats till varje lördag eftermiddag 15:00-17:00. De språk som erbjuds är engelska, franska, holländska, arabiska och ibland turkiska och farsiska. Studenterna sträcker sig från lokalsamhället till flyktingar.

Som en spin-off från Cafè Lingua har vi börjat en kvinnokrets som hålls på samma plats. Detta är ett språkbord för kvinnor som också innehåller informationsdelning för att stödja kvinnor i deras integrationsprocess.



Samtidigt som kvinnokretsen har vi också Kid's Corner, som är gratis barnomsorg i ett rum på övervåningen på caféet där kvinnorna barn tittas av en frivillig barnvakt, som läser berättelser och tillhandahåller spel på målspråken, Franska och holländska. Det finns många andra språkbord i Belgien som erbjuder liknande aktiviteter som vår Cafe Lingua.

### [Language Voices cafe in Brussels](#)

Thanks to Erasmus funding we are creating Language Voices Café every other Friday at Boenjen, Zero Waste Café: Place Colignon 18, 1030 Schaerbeek, Brussels

➔ Find more language cafes in Belgium in the links section on page 73

#### Cafe Lingua Festival

Cafe Lingua Festival är ett tillfälle att samla olika kulturer och gemenskaper i Bryssel, i en miljö där alla kan utforska varandras språk, musik och mat!

La Serres livfulla lokal är värd för festivalen och är en utökad version av projektet Cafè Lingua som drivs av Welcome Home International. Vi uppmuntrar integration som en tvåvägsprocess mellan lokalbefolkningen och nykomlingar genom sociala projekt som främjar språkförvärv och icke-formell utbildning.

Festivalen är värd för 10 olika språkbord, tillsammans med mat, dryck, musik & dans från Levant under ledning av den fantastiska gruppen Watan Dabke. Kom

och njut av skönheten i ett Bruxelloises multikulturella samhälle!

#### Kvinnors cirkel

Welcome Home International, Belgien har drivt 'kvinnans cirkel' under hösten. Forskning och praxis har bidragit till dess officiella lansering i februari 2019. En tid för kvinnor med alla bakgrunder att utöva språk och utbyta information och kultur, med gratis övervakad barnomsorg på platsen. Det språkmaterial som skapats för evenemanget är baserat på ämnen som hälsovård, hitta arbete, formulär fylla en byråkrati och grunderna för att lära sig vilket språk som helst.

### Exempel på bästa praxis från Nederländerna

Det finns olika språkkaféer i Nederländerna och Maastrichtregionen. De flesta rymmer holländska språkstudenter, deras målgrupp är flyktingar och så kallade "inburgeraars" - personer som studerar för att uppfylla kriterierna för ett uppehållstillstånd. I detta avseende är Language Café Maastricht unikt för sin ambition att samla både holländska elever och människor som lär sig andra språk. Liknande flerspråkiga kaféer finns i de större städerna i den västra delen av Nederländerna.

I Amsterdam tillkännager Amsterdam Language Café sin verksamhet på Meetup-webbplatsen. De roterar mellan kaféer i Nederländerna och (tematiska) flerspråkiga möten. Volontärer får en gratis dricka för sin hjälp, deltagarna ska betala 4 euro för att delta.

#### [Language voices cafe i Maastricht](#)

Language Café Maastricht är ett nytt flerspråkigt språkkafé som äger rum varje vecka från maj 2018. Kaféet är på tisdagar från 18.00-20.00 i Brasserie Tapijn, omgiven av universitetsbyggnader och kommande kreativa utrymmen, och erbjuder möjlighet att öva holländska och andra språk i en informell miljö.

Vi erbjuder flashcards, spel och annat material för att det ska bli en rolig och engagerande aktivitet för alla deltagare.

→ Hitta fler språkkaféer i Nederländerna i länkavsnittet på sidan 74



## Exempel på bästa praxis från Spanien

I vårt område började språkkaféet på ett spontant sätt i en bar som heter Pepe´s House av en grupp studenter i vårt centrum för ett år sedan, med möten varje tisdag. Senare organiserade vi veckomöten i klassen som ett internt initiativ för vårt centrum i Albuñol och i Gualchos - Castell de Ferro på torsdag eftermiddagar. I Albondon startade caféet i mars 2018 och de höll två möten i samarbete med Guadalinfo Center. I La Rabita organiserades möten oregelbundet med en grupp studenter i vårt centrum.

Pepe´s House är en stor bar med många bord och ett öppet utrymme beläget i centrum av Albuñol. Varje tisdag morgon möts vi där inne i baren eller på terrassen, och på detta sätt kan de också marknadsföra sina affärer. Vår idé är också att marknadsföra språkkaféer i La Rabita och Albondón, och vi har genomfört några förhandlingar för det med två restauranger: Guillermos hus i La Rabita och Albondon Restaurant i Albondon.

### [Language Voices Cafe i Albuñol](#)

Vårt språkcafé på Albuñol, café av språk på spanska, äger rum varje tisdag morgon i Albuñol, anordnat i baren Casa Pepe. Det är en händelse där människor kan öva engelska och spanska, på ett informellt sätt med modersmål. I framtiden vill vi öka antalet språk. Det görs i olika tabeller, varje tabell har sitt eget språk att öva och deltagarna kan byta tabeller när de vill. Det använda materialet sträcker sig från flashcards med foton för att introducera ett debattämne, diskussioner eller olika synvinklar, traditioner och fester till brädspel, kort, minnesspel, riktiga objekt etc. Deltagandet är gratis och tillgängligt för alla som vill lära sig och öva engelska och spanska.

### Exempel på bästa praxis från Italien

Språkcafé i Sorrento organiseras på Sant'Anna-institutet, två gånger i månaden, på eftermiddagen från 18.00 till 19.30. Det lanserades i mars 2018. Efter sommaravbrottet börjar mötena igen den 9 oktober.

De mest talade språken är italienska, engelska (olika nivåer), spanska, franska.

De flesta av deltagarna är studenter vid Sant'Anna Institute, inklusive italienska studenter på främmande språk, amerikanska universitetsstudenter och utländska vuxna studenter av italienska språk.

Handledarna är lärare för Sant'Anna och avancerade elever på italienska och främmande språk.

De mest använda undervisningsmetoderna inkluderar gratis konversation, flashkort och annat läromedel som laddats upp på webbplatsen Language Voices, ljudfiler, videor. Flash-kort och utbildningsmaterial som skapats med specialverktyg, som TLM, är de mest effektiva eftersom de utvecklar kommunikationsförmåga utan att vara tråkiga.

Deltagarna sa att det bästa med mötena är möjligheten att öva främmande språk i en informell och stressfri miljö; möjligheten att träffa nya vänner från olika länder; möjligheten att fokusera på kommunikationsförmåga.

De flesta av de italienska kaféerna baserar sina evenemang på gratis och informella samtal. I få fall används audiovisuellt material och webbresurser.

Eftersom många av dem ligger i stora städer med många turister och utländska universitetsstudenter (inklusive Erasmus-studenter), kan de enkelt locka turister och studenter till sina evenemang; Att

investera marknadsföring och marknadsföring regelbundet och involvera internationella studenter och utlandsstationerade är en av faktorerna för deras framgång.

### Language Voices cafe i Sorrento

Language Cafe Sorrento är ett internationellt, flerspråkigt evenemang där människor kan öva på att tala på olika språk. Det första mötet i vår språkcafé arrangerades i mars 2018. Olika språk talas i olika tabeller, både infödda och icke-modersmål är med och du kan byta tabeller när du vill. Händelserna inkluderar gratis diskussion, umgänge, spela brädspel och annat material.

Lärare och avancerade studenter på Sant'Anna hjälper oss som handledare. Evenemanget äger rum varannan torsdag kl. 18-20. Det finns cirka 15 deltagare varje möte med 3 eller 4 bord / språk. Evenemanget annonseras främst via sin Facebook-grupp "Language Cafe Sorrento". Deltagandet är gratis och tillgängligt för alla!



Hitta fler språkcaféer i Italien i länkavsnittet på sidan 74

#### **Kommentarer:**

*"Det är ett roligt sätt att utöva främmande språk utan att bli uttråkad och alltid känna nya människor"; "Det kan vara användbart för nybörjare som talar om fler italienare till detta evenemang".*

#### **Förslag till förbättring:**

*"Mer musik och rekreation" och "fler italienare som deltar i evenemangen; ha italiensk musik på; erbjuder fler språk; informera fler vuxna "*

### Exempel på bästa praxis från Turkiet:

#### Language Voices cafe i Bursa

I vår region är vi det första och enda språkcaféet som implementeras varje vecka och utan kostnad. Language Cafe Bursa erbjuder fem olika språk inklusive franska, engelska, turkiska, spanska och arabiska. Vi har handledare som talar dessa språk som sina modersmål. Vi träffas på måndagar kl 19:00. Vi tillhandahåller Language Voices projektmaterial som vårt konsortium skapade, till exempel spel, grafik, flash-kort, diskussionskort etc.

Language Cafe Bursa är ett evenemang som äger rum under projektet Language Voices in EU.

Language Cafe Bursa anordnas varje vecka på måndagar på Sanat-Mahal Café. Det fortsätter regelbundet med i genomsnitt 50 deltagare.

Den avser att göra språkinlärning lättare och lättillgänglig genom att ha kul med att tillhandahålla språkinlärningsmaterial på engelska, franska, arabiska och spanska. Lärare för varje språk tar hand om organisationen och stöder deltagarnas språkutveckling i olika tabeller. Lärare vars modersmål är franska och spanska uppmuntrar deltagarna att lära sig genom att prata i samband med informell utbildning. Förutom att det är informellt, utarbetas undervisningsmaterial av projektpartners på olika språk som finska, engelska, franska, holländska, italienska, spanska, arabiska och turkiska. Språkkort, spel, illustrerade alfabetkort, diskussionskort är bara några material vi har använt på våra språkkaféer.

Deltagandet är gratis och tillgängligt för alla.



Hitta fler språkkaféer i Turkiet i länkavsnittet på sidan 73



## 7. Språkinlärningsmaterial

Forskning (baserat på partners frågeformulär eller intervjuer med elever / lärare för vuxna språk) i partnerländerna om de mest populära sätten att öva språk, aktuella verktyg och populära metoder och material för informellt språkinlärning:

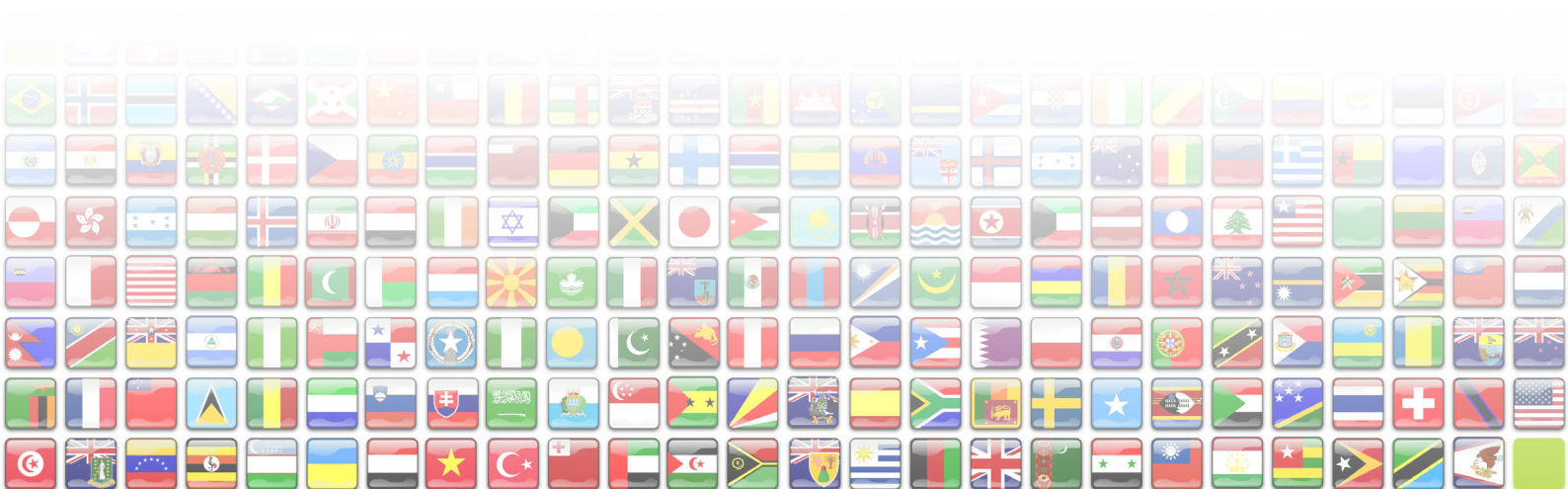
- Onlineverktyg:

Du kan skapa kalkylblad, spel och flashcards med hjälp av onlineverktyg för lärare. Vi använde [www.thelanguagemenu.com](http://www.thelanguagemenu.com) för att skapa materialet för språkröster. Denna webbplats har 24 olika onlineverktyg för att skapa kalkylblad med och 40 språk som kan korsas för tvåspråkigt material.

En annan stor resurs är denna [LiveBinder](http://LiveBinder) som har över 500 verktyg för att skapa olika typer av material med.

- QR-koder: skapa QR-koder med frågor och arbeta tillsammans i grupper. Denna typ av material kan också användas som en skattejakt runt staden.

- Använd online flashcards-verktyg som [Brainscape](http://Brainscape) för att skapa digitala flashcards, bilder, bilder + texter, diskussionskort och använda din iPad på språkkaféerna förutom laminerade kort eller brädspel.



## Metoder för att öva ordförråd och grammatik

Vi har använt material som vi skapade genom att använda [www.thelanguagemenu.com](http://www.thelanguagemenu.com) webbverktyg.

Dessutom har vi använt:

- rollspel
- bilder, flashcards och kalkylblad
- brädspel och interaktiva spel
- kortfilm med och utan undertexter
- Oxford och Cambridge lyssnar, talar, läser material och uppsatser och tester med diskussioner efter att uppgiften är klar
- lyssna på musik, läsa texter och sjunga
- onlinespel och onlinechatt
- ha brevvänner
- föra en dagbok
- vårt eget material skapat med Adobe Creative Cloud-programvara
- grupp- och individuella diskussioner
- läsa tidningar, diskutera nyheter och aktuella händelser etc.
- grammatiska övningar och texter



Handledare föreslår också videor eller podcast i enlighet med deltagarnas nivå och intressen och grammatiska övningar.



### • Amerikanska Tesol-material

- Arbeta med modersmål
- Teambyggande spel för att engagera alla deltagare och göra dem effektiva i samtalsprocessen.
- Kulturella aktiviteter, t.ex. sånger från olika kulturer. Memorera texterna till låtarna och sjunga karaoke. Deltagare tar med mat och grönsaker som tillhör den nya kulturen de studerar.
- Titta på BBC-poddsändningar och ge en kort presentation vad vi har förstått av det.
- Storytelling är ett av de användbara verktygen som vi implementerar för att förbättra talfärdigheterna. Att skriva eller göra en berättelse tillsammans. Detta kan göras under flera veckor eller inom en session. Genom att skriva en berättelse tillsammans övar du lyssna, tala och grammatik.
- Lyssna: lärare kan tillhandahålla ljud- eller videofiler (äkta material) inklusive: dialoger, intervjuer, monologer från TV-nätverk eller gratis webbplatser.

Lärare kan lämna in några frågor (stängda eller öppna beroende på deltagarnivå och videotypologi).

- Att tala: ett av de mest lämpliga verktygen är rollspel med utgångspunkt från:
  - en berättelse: hur en vattenmolekyl reser från havet till land och tillbaka igen till havet
  - ett brev: deltagarna är en del av en vetenskaplig grupp som organiserar en expedition till rymden och måste skriva ett brev till parlamentets medlemmar om vikten av att finansiera en sådan expedition genom att lyfta fram hur data kan användas för att gynna

## Språkinlärningsmaterial

mänskligheten

- ett problemutlåtande: deltagarna kan ge en beskrivning av problemet, alternativa förklaringar av dess orsaker och en handlingsplan
- en politisk ståndpunkt: detta ger bevis från olika discipliner, såsom sociala, ekonomiska och vetenskapliga forskningsresultat.
- ett anförande: deltagarna kan ta rollen som att stödja eller motsätta sig, till exempel klimat- och miljöaspekter eller äktenskap av samma kön

Ovan angivna ämnen rekommenderas till avancerade deltagare.

### Tips om hur man skaffar sig material

- Hitta brädspel och kort- / frågespel i begagnade butiker
- Hitta och skriv ut kort, spel och bilder från onlinekällor
- Gör inlägg på din Facebook-sida / grupp, Twitter och fråga om någon har gamla brädspel att donera till språkkaféet
- Använd tidskrifter, reklamblad och tidningar som material.
- Använd rekvisita. Alla typer av föremål kan läggas i en korg och kan användas för att förklara vad de är, hur de ser ut, vad de är gjorda av, vad du använder den till och alternativ användning för föremålen

I Language Voices projektet har vi skapat material på alla partnerspråk och några ytterligare språk som kan användas på språkkaféer, inklusive bild- och ordkort, debatt- och diskussionskort och spel och övningar. Du kan hitta materialet på vår webbplats [här](#).



## 8. Isbrytare och teambuilding-spel

Isbrytare kan vara ett effektivt sätt att starta en tränings-session eller ett teambuilding-evenemang. När interaktiva och ofta roliga sessioner körs före huvudförfarandet, hjälper de människor att lära känna varandra och underlätta syftet med evenemanget.

### Bollgrop

1. Ge varje elev 3 eller 4 papper och be dem skriva en fråga eller en instruktion på var och en och påminna dem om att använda sin fantasi lite - vi vill inte ha tråkiga frågor som "Var är du ifrån?".
2. När de har skrivit en fråga, be dem att granska den och kasta den i mitten av klassrummet - bollgropen. När alla är färdiga borde det finnas många frågor i bollgropen. Som handledare är det också bra att lägga några förberedda frågor i bollgropen.
3. Be eleverna att komma in i mitten av rummet, dela dem i par och be dem att ta det om att plocka en boll från gropen och sedan svara på den frågan innan de bjuder in sin partners svar.
4. När de har svarat på frågan berätta för dem att kasta bollen tillbaka i gropen för någon annan att hitta.
5. Växla paren runt med några minuter, så att eleverna får prata med så många människor som möjligt.
6. Gör klassåterkoppling och be eleverna rapportera intressanta saker de lärde sig om sina nya klasskamrater.

## Icebreakers and team-building games

### Marshmallow Challenge

1. Dela dina elever i grupper om fyra.
2. Ge varje grupp 20 pinnar spaghetti, en meter tejp, en meter snöre och en marshmallow.
3. Vilket lag som kan bygga den högsta konstruktionen, vinner - regeln är att marshmallowen måste vara på toppen.
4. Med Marshmallow Challenge kan du stärka ditt team brainstorming och problemlösningsfärdigheter, och ditt team kan också ha kul. En win-win.

### Ett ordspel

1. Dela mötesdeltagarna i mindre grupper.
2. Ber dem att säga ett ord till sin grupp ett ord som beskriver X.
3. När de har sagt ordet i sina grupper kan du bjuda in dem att dela med sig av sina ord till hela rummet.
4. Detta spel uppmuntrar alla att tänka på ett visst ämne i mindre grupper i förväg, vilket kan öka deltagandet under mötet.

### Galna frågor och svar

1. Du behöver två indexkort för varje vuxen som kommer att delta. Om du samlar in och behåller korten kan du använda det här spelet flera gånger.



2. Skriv så många frågor som du har vuxna på hälften av korten. Och på den andra hälften, skriv svar från vår lista. Här är några förslag:

Fråga	Svar
Vill du bli miljonär?	Nej, en gång försökte jag, men det slutade en katastrof.
Vill du vara i ett harem?	Att bara vara på gränsen till förtvivlan.
Besöker du ofta restauranger?	Vi är inte änglar. Saker händer.
Går du till jobbet med nöje?	Det är mitt livs arbete.
Har du en peruk?	Jag gör det med det största nöjet.
Har du några brister?	En gång, men bara i ett svagt ögonblick.
Gillar du musik?	Jag kan inte göra en sådan dum sak.
Är du alltid så artig som idag?	Jag har bara en dröm och det är det!
Kan du älska någon?	Nej, jag är väluppfostrad. Jag kommer att svara dig privat.
Tycker du om att dansa?	Jag måste hänvisa till min tystnadsplikt.
Vill du sitta bredvid mig?	Endast i badrummet.
Älskar du barn?	Varannan dag.
Har du ofta möten?	Ingalunda!
Älskar du mig?	Om det är kallt utomhus.
Uppför du dig anständigt när du är berusad?	På en lönedag. Det är helt nödvändigt på lördag.
Är du avundsjuk?	För att sitta av tiden.
Ångrar du att du har gift dig?	Endast när du har haft en vila på kurorten.
Är du blygsam?	Folk talar inte högt om det.
Vill du ha många nya vänner?	Under min lunchtimme.
Berättar du ofta lögner?	Jag gör det om du gör det.
Kan du smickra?	Jag drömmer om det efter middagen.
Kan jag lita på dig?	
Röker du?	

3. Lägg korten i två högar, en för frågor och en för svar.

4. Den första spelaren väljer en fråga och läser den högt.

5. Nästa spelare väljer ett svar och läser det högt. Dessa två kort läggs till sidan.

6. Fortsätt spelet tills alla frågor har ställts och besvarats.

## Icebreakers and team-building games

### Fantastisk flaggaktivitet

Dela ut ett pappersark, pennor och färgpennor, kriter och / eller markörer till varje person. Förklara aktiviteten: "Vi ska nu rita flaggor som representerar eller symboliserar oss. Vänligen utforma din egen flagga för dig - inkludera några symboler eller objekt som symboliserar vem du är eller vad du tycker är roligt eller viktigt." Du kan visa din egen provflagga om du vill. Till exempel kan du rita:

- En gitarr (som representerar din passion för musik)
- En tennisracket (någon som tycker om sport)
- Ett land som Indien (representerar din anknytning till ett land)

Ge alla en bestämd tid att rita (t.ex. 15-20 minuter eller så) och sedan återsamlas. Be om frivilliga att dela sina flaggor och förklara innebörden av vad de ritade. Om det är en stor grupp kan du dela upp alla i mindre grupper och be dem dela sina flaggor med varandra, eller så kan du bara be ett litet antal volontärer att dela.

### Variationer

När alla har slutat dela de enskilda flaggorna kan du som en stor grupp be alla att brainstorma idéer om vad de ska rita för en stor klassomfattande flagga. Fortsätt med att delegera individer att rita vissa delar av den klassomfattande flaggan. Alternativt kan du samla de enskilda flaggorna och klistra in dem på ett bräde för att skapa en "täck" av enskilda flaggor, som representerar enhet.

### Är jag den enda som ...?

Denna aktivitet ger en informell atmosfär och hjälper både handledare och deltagare att lära känna varandra.

När det gäller sammanhanget för interkulturell kompetens, ökar



aktiviteten medvetenhet för de utmaningar som människor står inför som anses vara "olika". Även om människor har många saker gemensamt är de också olika och unika. Det kan ibland vara svårt för oss att hantera dessa kulturella skillnader.

Huvudmålet för denna aktivitet är att få en förståelse för att människor är olika och att det är viktigt att överväga detta.

Att vara "den enda" kan vara en vardaglig upplevelse, särskilt för invandrare och deltagarna i denna aktivitet upplever denna första hand.

Gruppen står i en cirkel. Du som handledare frågar deltagarna: "Tänk på något (en vana, en upplevelse, en omständighet ...), som du tror att ingen annan i rummet delar."

Sedan går varje deltagare in i mitten av cirkeln, bara en i taget och säger: "Jag är den enda, som ..." (t.ex. "... alltid bär röda strumpor"). Om det finns någon annan i gruppen som delar samma sak, kommer denna person att gå med den andra deltagaren i centrum för att visa detta. Om ingen annan delar denna upplevelse fortsätter gruppen.

Det är inte viktigt att göra det i tur och ordning. Ibland minskar det trycket på människor att låta dem gå in i cirkeln så snart de kan tänka på en vana, hobby, erfarenhet etc.

Det är inte ett krav att ange något som de tror att ingen annan delar.

## Namnspelet

Varje deltagare presenterar sig själv genom att ange sitt eget namn i kombination med några personliga uttalanden. Detta skapar en personlig atmosfär från början.

Sociala och samhälleliga dimensioner av namn kan också avslöjas: Vissa

## Icebreakers and team-building games

människor behandlas ofta felaktigt som en man / kvinna; personer med sällsynta eller ovanliga namn använder ibland ett annat namn för att göra det lättare för andra; etc. Det blir tydligt vilken enorm effekt på ens egen identitet namnet har. Och ibland berättas några roliga personliga historier som ger en avslappnad atmosfär.

Varaktighet ungefär 20 - 30 minuter - beror på gruppstorlek.

Varje deltagare bör presentera sig själv.

Gruppen står i en cirkel.

Handledaren instruerar gruppen: Varje person presenterar sig själv genom att ange svar på följande frågor:

- Vad heter du?
- Vem har gett dig ditt namn?
- Vad betyder ditt namn?
- Kan du tänka på en novell relaterad till ditt namn?

För att bryta isen kan handledaren börja.

### Ett ord

Gör det enkelt genom att låta alla beskriva sin nuvarande stämning i ett ord. Du kan låta människor förklara sin ettords stämningsbeskrivning om du vill lägga till mer djup till din isbrytare, men du kan också bara gå





med flödet och njuta av hur kryptiskt några av svaren kan vara.

“Jag känner alpaka.”

### Favorit knack-knack Icebreaker

Låt alla berätta sitt favorit knack-knack skämt. Mobiltelefonforskning är absolut tillåtet, och skratt är obligatoriskt.

### Toalettpapper isbrytare

Denna idé från Lifehack kräver minimal ansträngning och minimala medel. För att spela, skicka runt en rulle toalettpapper och låt alla riva av hur mycket de vanligtvis skulle använda.

Alla kommer förmodligen att tro att du är galen.

När toalettpapperet gått hela vägen runt cirkeln, låt alla räkna sina rutor. Antalet bitar som varje person tog är antalet roliga fakta de måste avslöja om sig själva.

### Speed-dating isbrytare

Låt alla sitta nära personer de inte arbetar med. Be alla att titta till höger och meddela att de kommer att spendera de kommande 5 minuterna med att få nätverk med personen bredvid dem. Målet: 5 samtal på 5 minuter. Ställ in en timer; varje gång summern går av är det dags för deltagarna att hitta en ny samtalspartner.

## Icebreakers and team-building games

### Saker gemensamt

Denna FairyGodBoss-isbrytare hjälper lagkamrater att lära känna varandra på en djupare nivå genom att upptäcka vad de har gemensamt.

Dela upp människor i grupper och berätta för dem att ta reda på hur många saker de har gemensamt. Den grupp som upptäcker de flesta saker gemensamt vinner, så det lönar sig att vara ihållande och tankeväckande. (Fysiska egenskaper och klädfärger räknas inte!)

Varje grupp kommer att meddela vad de har gemensamt för resten av gruppen. Låt alla andra höja handen om de också har samma sak gemensamt.

### Två sanningar och en lögn

Det finns alltid de beprövade och sanna, två sanningar och en lögn. Roligt sätt att hålla alla inblandade och skrattande. Sitta i en cirkel och gå runt, varje person presenterar sig själv och delar sedan två sanningar och en lögn. Resten måste gissa.

### Ett bra år

Den här är kul. Ge alla ett mynt. Be var och en av deltagarna att berätta för resten något om dem som gjorde det året minnesvärt (om myntet är äldre än personen, byt ut det mot ett nytt!)



## Döm mig inte

Jag fick varje teammedlem anonymt skriva något de har gjort och kände sig skyldig till under veckan som de inte berättade för någon.

Vi hade några roliga sådana som: Jag åt mitt barns senaste fruktsnack och några andra gillade: Jag slog av misstag min bildörr på någon annans bil (men ingen skada!).

Ibland är det bäst att frigöra oss från något vi har gjort som andra kan rynka på näsan åt.

## Något om mig

Varje medlem i gruppen måste säga något sant om sig själva. Om det också gäller för någon annan i gruppen måste personen stå upp.

## Pappersflygplan du

Denna roliga isbrytare fungerar bra med deltagare som är åtminstone på en övre nybörjarnivå.

Till att börja med skriver deltagarna tre till fem fakta om sig själva på ett papper. Sedan sätter de sin kreativitet i arbete genom att fälla det papperet i ett pappersflygplan. (Om du inte är säker på hur du gör ett flygplan som flyger, kolla in den här artikeln om hur du skapar de bästa pappersflygplanen.)

På din räkning flyger alla sina plan mot mitten av rummet. Då plockar deltagarna ett plan som landade nära dem.

Deltagarna tar tur med att läsa fakta skrivna på planet och försöker gissa

## Icebreakers and team-building games

vem det var. Låt klassen hjälpa om individer fastnar.

Om du vill kan du skraddarsy fakta som eleverna skriver efter klassen. Om du till exempel gör en sportenhet, låt eleverna skriva tre sporter som de gillar. Om du studerar resor kan de skriva tre platser de skulle vilja gå.

### Fyra hörn

Denna lyssningsbaserade isbrytare kan vara lite av en utmaning för nybörjare. Så håll det för mellanliggande till avancerade deltagare eller skraddarsy dina frågor till språknivån för dina deltagare.

Innan du spelar ska du markera hörnen i ditt rum ett till fyra. Ställ sedan lär-käna frågor. För den här aktiviteten är det ett bra sätt att fråga om sina favoriter. Fråga till exempel om deras favoritsporter, deras favoritfilmgenre, deras favoritdjur etc.

Du ger deltagarna fyra svarsmöjligheter - ett för varje hörn. Om du till exempel frågar om favoritdjur kan du ge dem dessa val: 1. Hund 2. Katt 3. Fisk 4. Fågel.

Deltagarna flyttar sedan till hörnet som representerar deras svar.

Detta hjälper inte bara deltagarna att lära känna varandra, det låter dem också se vad de har gemensamt med andra deltagare i din grupp. Och det är en bra utgångspunkt för chitchatt och / eller utveckla vänskap.

### Säg omelett

Denna superkul talande aktivitet kräver lite förberedelse från din sida, men dina deltagare kommer att älska det. Inte bara det, du kan



skraddarsy den för att arbeta med vilken nivå som helst beroende på de isbrytarfrågor du väljer.

För att förbereda aktiviteten, samla in några gamla filmbehållare (fråga på ett fotolaboratorium - de har vanligtvis några som de tar bort) eller använd plastpåskägg eller andra små, ogenomskinliga behållare. Tejpa på en isbrytarfråga på utsidan av behållaren. Om du behöver några idéer för frågor att ställa, titta på denna lista för inspiration.

Lägg ett litet föremål i varje behållare. Om du vill ha par deltagare som arbetar tillsammans lägger du samma artikel i två olika kapslar. Om du vill ha grupper om tre, lägg sedan samma objekt i tre olika behållare.

Bra föremål att lägga in i kapslarna inkluderar pennies, bomullsbollar, popcornkärnor, radergummor, etc.

För att spela, ge varje deltagare en slumpmässig kapsel. Be dem att inte titta i behållaren utan att skaka den istället. Med bara ljudet från kapseln bör de sedan hitta den person / personer som har samma objekt i sin behållare.

Genom att begränsa deltagarna till ljudet av deras objekt och tillåta dem att bara lyssna på sin egen kapsel, måste eleverna beskriva vad de hör för att hitta sin match, vilket kommer att ge dem god praxis.

När de har hittat sina partners eller grupper, låt varje person presentera sig själv och besvara frågan på utsidan av sin kapsel. De andra medlemmarna i gruppen bör också besvara varje fråga.

För att maximera effektiviteten för denna aktivitet, se till att matchande objekt alla har olika frågor på utsidan av behållaren. Eller håll det enkelt och lägg en annan fråga på varje kapsel.

En annan bra aspekt av detta spel är att när du har installerat det kommer det att vara redo att använda när du behöver använda några minuter. Och du kan ändra saker när du vill genom att ställa nya frågor på utsidan av varje kapsel eller ändra föremål som finns inuti.

## Icebreakers and team-building games

### Koncentriska cirklar

Du kanske aldrig har velat prova speed dating, men dina deltagare kommer definitivt att älska denna isbrytar-twist på den. För mellannivåer och avancerade nivåer är det ett roligt, aktivt sätt att lära känna massor av människor på kort tid - och det ger utmärkt övning för samtal i verkliga världen.

För att förbereda dig för aktiviteten, låt din grupp delas upp i två grupper och bilda två cirklar mitt i rummet, en i den andra så att varje person står inför en partner.

Presentera en isbrytarefråga för gruppen och ge deltagarna en chans att svara. Efter en minut, ropa: "rotera!" Den inre cirkeln bör flytta en plats medurs. Deltagarna bör nu möta en ny partner.

Ring ut en annan isbrytare-fråga och ge dem en minut att svara innan du roterar igen. Fortsätt på detta sätt tills du har slut på tiden eller tills deltagarna är tillbaka inför sin första partner.

### Var kommer du ifrån? Vart ska du gå?

I denna isbrytare på mellannivå kommer deltagarna att prata med varandra för att försöka gissa var deras vänner har varit och vill gå. Du behöver en världskarta för den här aktiviteten, så ta en tom anslagstavla och få en upp innan du börjar.

Ge varje deltagare två knappnålar eller liknande att sätta på kartan. Varje person bör sätta en på kartan för att markera var han kommer från och en annan för att markera vart de vill åka.

När alla knappnålar är på plats försöker gruppen bestämma vem som placerar varje pushpin på kartan.

Detta är en flexibel aktivitet som du kan anpassa till dina deltagares

färdighetsnivå.

Låt dem ställa enkla frågor för nybörjare:

- Mario, är du från Italien?
- Anna, vill du åka till Bahamas?

För mellannivå, uppmuntra dem att använda modaler och uttrycka sina gissningar som uttalanden:

- Mario kanske kommer från Italien.
- Anna kunde ha markerat Bahamas.

Utmana dina avancerade deltagare med denna aktivitet genom att kräva att de ska ange skäl för sina gissningar. Till exempel:

- Anna valde förmodligen Bahamas eftersom hon älskar stranden.

Oavsett vilken nivå dina deltagare är på kommer de att öka sina ordförråden när de läser och övar med att använda namnen på länder runt om i världen.

## Icebreakers and team-building games

### Cootie Catcher-frågor

Har du någonsin gjort en cootie catcher som barn? Jag kunde inte gå igenom en enda dag i femte klass utan att träffa en. Och dina mellanliggande och avancerade deltagare kommer att ha kul att göra sina egna för den här skriv- och talaktiviteten modifierad från The Spruce.

Låt deltagarna följa anvisningarna länkade ovan för att göra en papperscootiefångare. Under varje klaff ("förmögenhetsområdet") ska de skriva en fråga som du får veta. Deltagarna parar sig och spelar och svarar på de frågor de landar på.

Ge varje person en chans att köra cootie-catcher och svara på en fråga från sin partner innan han byter par och går en ny omgång.

### Vem är i dina cirklar?

Isbrytare som fokuserar på samtal är kanske inte så vanligt, men dina mellanliggande och avancerade deltagare kommer att ha kul med övningen när de lär sig vem som är "i sina kretsar."

Du behöver inte göra några förberedelser före mötet, men i början av aktiviteten måste varje deltagare rita tre koncentriska cirklar på ett tomt papper.

Välj ett ämne för rundan (som favoritmat, favoritsåsong osv.) Och låt deltagarna skriva det i mittcirkeln. De ska märka den andra cirkeln "Kärlek", den tredje cirkeln "Gilla" och utrymmet utanför cirkelarna "Gillar inte."

I den inre cirkeln under ämnet skriver varje elev något (säg, en mat) de älskar. Då minglar deltagarna med varandra, tar med sig sina papper och frågar hur en viss deltagare tycker om maten de skrev.





När en av dem svarar, ska personen skriva sitt namn i lämpligt område på sitt papper.

Spela i några minuter och börja sedan igen med ett annat ämne (sport, typ av musik, favoritsång osv.) Med ett nytt papper.

Efter några rundor, uppmuntra dem att diskutera gemensamma intressen med människor som delar sin inre cirkel om olika ämnen.

### Bekräftelseskort

- ge varje person ett bekräftelseskort
- ge dem en minut att tänka på en situation som relaterar till kortet (positivt eller negativt)
- låt de första tre personerna säga sitt namn och historia (ingen utmaning, bara för att bryta isen)
- valfritt, om det behövs: lär en teknik relaterad till ditt ämne (t.ex. röstvariation)
- ge en utmaning för de kommande tre (till exempel bör de variera sin röst minst en gång i berättelsen)
- valfritt: lära en annan teknik (kraftfulla avslut)
- ge ytterligare en utmaning för de kommande tre (t.ex. att få en kraftfull / inspirerande avslutning på deras berättelse)

Fortsätt, olika utmaningar

Bonus:

## Icebreakers and team-building games

- ge utmaningar med vad de har problem med (t.ex. om en person talar för mjukt, gå till slutet av rummet och ber honom eller henne att tala, utan att skrika, så att du kan höra vad han / hon säger)

Anmärkning: du kan ändra tekniken till andra fält som inte är relaterade till offentligt talande

### Face2Facebook

Varje deltagare får ett A4 / A3-papper med en mall för ett Facebook-konto. De måste fylla i namnet, uppdatera sin status och info (hobby, plats, arbete och studier, etc.). För att lägga till vänner måste de gå runt i rummet och träffa de andra deltagarna och dela information om sin profil. De kan också rita varandras profiltoton. Beroende på gruppens storlek kan denna aktivitet ta upp från 20 till 40 minuter. "Profilerna" kommer att finnas kvar på en vägg och de kan användas under projektet för att skicka meddelanden, gilla, lägga till fler vänner osv.

Face2Facebook kan dessutom användas för reflektion. Mallen kan också innehålla 3 tomma inlägg, där de endast anger "känner sig hoppfulla", "känner sig rädda" och "känner sig själva", där deltagarna ska skriva sina förväntningar, rädsla och bidrag, individuellt, som senare kan diskuteras i gruppen. Denna del, inklusive diskussionen, kan ta upp till 30 minuter. Eftersom "profilerna" förblir synliga under hela projektet, kan utbildare bjuda in deltagarna att gå tillbaka till dessa avsnitt under daglig / halvtids / slutlig utvärdering och uppdatera deras status.

### Extrema katastrofspelet

Varje spelare tilldelas en karakters roll i ett samhälle och fungerar genom den världsbilden. Spelansökaren läser från ett manus för att bygga berättande drama och ge utmaningar för spelare under hela

spelet.

Spelare arbetar först i grupper för att väga avvägningar och bestämma hur de bäst förbereder sitt samhälle för katastrof. Sedan slår en katastrof och spelare måste sätta in sina resurser för att hantera problem som dyker upp i samhället. I denna fas möter spelare etiska dilemma och ytterligare överraskningsutmaningar håller dem på tårna.

Spelet lindras med en guidad diskussion för att driva nyckelmeddelanden hem om vad som krävs för att bygga gemenskapens motståndskraft.

## Rimmande huvudstäder

Deltagarna får 20 minuter att skapa ett rim för sitt namn och en berättelse om sitt "land". Dessutom måste var och en av dem utveckla en symbol för att associera med rimmet och berättelsen (till exempel namnet på en deltagare är Oleksandra, den rimmar med "salamandra", så landet är namnet på salamandras och eld och en symbol / piktogram som ges till turist kan vara salamandra, eld eller sol) och rita enkla ikoner med antalet deltagare (30 ikoner - 30 deltagare; kan också utvecklas och skrivas ut hemma som läxor).

Deltagarna är separerade i två grupper:

- "Turister"

- Länder / huvudstäder.

Turisterna reser från "land" till "land" och lyssnar på berättelser om den mytiska geografin gjord av deltagarnas rymda berättelser.

I slutet av cykeln utbyter turister och huvudstäder platser.

När alla berättelser hörs måste varje deltagare gissa (kom ihåg) 2 till 5

## Icebreakers and team-building games

slumpmässiga piktogram från de som ges till honom (henne) / från en hög.

(valfritt) Efter namnspelet kan deltagarna bygga en "mytisk / saga" karta över Europa.

Den utvecklade personliga ikonerna kan senare ingå i deltagarens märke.

### Erasmus+ frågesport

Forma en cirkel och en av deltagarna kommer att vara i mitten. Varje tur kommer en annan person att presentera en fråga till personen som är i mitten av cirkeln, och personen måste försöka svara på den.

Efter svaret kommer den som frågar att ge rätt svar.

Om personen misslyckas, kommer den som frågade honom att kasta honom en ballong full med vatten, om vädret är fint, och om vädret är dåligt, kommer den som frågade att måla någonting i ansiktet på den som misslyckades.

När personen svarar på frågan och bestraffningen kommer en annan person att stå i mitten och en annan person kommer att ställa honom en ny fråga.

Spelet avslutas när alla frågor har ställts. Alla deltagare borde ha stått minst en gång i mitten av cirkeln.

Det skulle vara en bra idé om en enda person i slutet av spelet skulle läsa igen alla frågor som ställts och folk svarar på dem så att de kommer att memorera majoriteten av frågorna.

## Min hemlighet

Deltagarna sitter i en cirkel med slutna ögon. En av spelarna öppnar ögonen och berättar om sin hemlighet eller ett ovanligt faktum om sig själv. Endast de som har en liknande hemlighet eller ett liknande faktum öppnar sina ögon. Spelet slutar när en full cirkel av hemligheter görs.

## Gissa mitt namn

Varje deltagare måste förklara sitt namn utan att använda ord. Deltagarna får inte skriva eller rita. Detta spel är för ett lag som inte känner varandra alls, och det är fantastiskt i en interkulturell miljö.

## Oraklet

Deltagarna sitter i en cirkel med ett A4-papper i sina händer. De skriver sina namn på toppen av A4 och skickar papperet till vänster.Handledaren börjar läsa upp några fraser av ett horoskop, deltagaren skriver ner det. Deltagarna fortsätter att skriva färdigt horoskopet i 30 sekunder och skickar papperet åt vänster igen. Handledaren läser en annan fras och deltagarna måste avsluta den andra förutsägelsen. Efter att cirkeln är gjord läser deltagarna högt sina förutsägelser.

## 9. LÄNKAR



### Länkar: Finland

#### [Kielikahvila Suoma - finskt språkkafé i Pasilabiblioteket](#)

Ett finskspråkigt kafé i ett bibliotek för alla som vill träna finska. Syftet är bara att tala finska.

Kaféet är bara på en timme 14-15 varje onsdag under dagen.

Det kan vara svårt för de som arbetar eller studerar att delta. Det finns också personer med olika språkkunskaper.

#### [Työväenopiston Kielikahvila](#)

#### [Kielikahvila kirjastossa](#)

Språkcaféer är organiserade i många av Helsingfors bibliotek. Länken ([kielikahviloiden aikataulut](#)) berättar tid och plats varje dag för språkkaféerna.

#### [Englannin kielikahvila- Kerava](#)

#### [Language cafes - Röda korset Tammerfors](#)

[Nordic Language cafe- Pohjoismainen kulttuuripiste](#) På detta språkcafé kan du öva de nordiska språken svenska, finska, isländska, norska och danska

#### [Kielikahvila Kahvila Nandassa](#)

#### [Språkcafé - Monikulttuurikeskus Gloria](#)



[Kielikahvila Boksilla](#)

[Suomen Kielen Opetus Kalliolan Vapaaehtoistoiminnassa - Kalliolan setlementti](#)

[Kielikahvila Café Lingva - Savonlinna](#)

[Kirjaston kielikahvila - Kemi](#)

[Kielikahvila - Turku](#)



## Länkar: Sverige

[Röda korset Kristianstad](#)

Röda korset har språkcafé en kväll per vecka och de lär sig svenska över en kopp kaffe eller te.

[Östermalmskyrkan, Kristianstad](#)

Kyrkan har svenska språkcafé.

[Svenska Kyrkan Kristianstad](#)

De pratar svenska och umgås över en kopp kaffe eller te. Deltagarna har möjlighet att förbättra språkkunskaperna i en avslappnad miljö. Det är en möjlighet att lära känna nya vänner med intresse för språk och kultur.

[Språkcafé på Gamlegården](#)

De har språkcafé på Gamlegården i Kristianstad, de träffar ett en vecka varje onsdag eftermiddag. Aktiviteter de har är till exempel att träna det svenska språket, få hjälp med läxor, tolkning och översättningar och

## LÄNKAR

fylla i formulär. Vi bjuder också in olika organisationer och myndigheter som kommer och ger oss bra information.

### [Osby Library](#)

Osby bibliotek

Språkcaféet är alla välkomna för ett enkelt kaffe och trevlig konversation med nya och gamla bekanta. Alla tisdagar mellan 14.00 och 16.00 finns det möjlighet att ta en kopp kaffe eller te och prata på lätt svenska på Osby bibliotek.

Ett språkcafé är ett internationellt koncept för att skapa platser för möten och språkförändringar. I Osby blir det en plats där du kommer om du vill förbättra din svenska, lära känna nya människor och få inblick i andra kulturer.

### [Språkcafé i Knislinge](#)

Projektet är ett samarbete mellan biblioteket i Knislinge, integrationsteamet och Röda korset i Östra Göinge. Det är en mötesplats där nyanlända och lokalbefolkningen lär känna varandra med möjlighet att öva på att prata och lära sig om olika kulturer.

### [Språkcafé i Knislinge - Språkcaféin Knislinge](#)

Projektet är ett samarbete mellan biblioteket i Knislinge, integrationsteamet och Röda korset i Östra Göinge. Det är en mötesplats där nyanlända och lokalbefolkningen lär känna varandra med möjlighet att öva på att prata och lära sig om olika kulturer.

### [Språkcafé, Osby Library](#)

Äger rum en gång i veckan, varje tisdag mellan 14-16







## Länkar: Belgien

[Ons Huis i Antwerp](#) erbjuder en veckovis språkarusell där de stödjer integrationen av flyktingar med ett holländskt / arabiskt språkutbyte genom att använda musikpoesi och dans.

[Couch Surfing](#) erbjuder språkbord där de bjuder in turister och backpackers att öva franska, holländska och engelska på olika platser runt Bryssel. Det handlar lika mycket om nätverkande och träffa andra resenärer som det handlar om språkförvärv.

[Viva Cafe](#) erbjuder franska bord ibland med brädspel och musik och franska filmer som visas på dess stora skärm på övervåningen för att hjälpa sina utländska kunder att känna den belgiska vibe.

[Bryssel konversationsbord](#) ger en omfattande titt på alla de fantastiska språkbordsmöjligheterna på alla språk i Bryssel.



## Länkar: Turkiet

Caféet heter [London Club & Speaking](#) i Bursa

De vill förbättra din hörförståelse och uttal genom att tala engelska / turkiska med utländska lärare på vårt kafé, uppmuntra sina medlemmar att tala engelska / turkiska genom att ange dem att tala engelska eller genom att ha biodagar.

[Bursa kommun](#) ger också ett utmärkt tillfälle för utlänningar att lära sig främmande språk som franska, turkiska, engelska, tyska, arabiska och farsiska och ryska.

I Bursa har [UKLA Academy](#) också erbjudit professionell konsultation för att lära sig främmande språk. De har också elevernas klubbar och talklubbar.



### Länkar: Nederländerna

I Utrecht kan du gå med i [Language Café Utrecht](#) varje onsdag gratis för att träna främmande språk och möta inlärningsandem.

För holländska elever är, [Taalcafé Utrecht](#) en bra plats där volontärer hjälper språkstudenter att förbättra sina nederländska färdigheter.

I Maastricht syftar [Refugee Project Maastricht](#) till att ansluta lokalbefolkningen och flyktingar och erbjuder språkcaféer på holländska och ibland engelska. För närvarande erbjuder de ett veckokafé för endast kvinnor, främst catering för kvinnor i asylcenter, men deras schema ändras snabbt.

[Humanitas Maastricht](#) erbjuder ett holländskt café den andra och fjärde torsdagen i månaden. Detta välgörenhetscafé erbjuder också de som integrerar och vill förbättra sina nederländska färdigheter.

Andra exempel på sådana holländska kaféer är [Centre Ceramique](#), [Trajekt](#), och [Toptaal Taalcafé Amsterdam](#).



### Länkar: Italien

[Cool Languages i Torino](#)

[Tandem Language Exchange i Neapel](#)

[Venedigs språkutbyte](#)

[Språkutbyte i Florens](#)

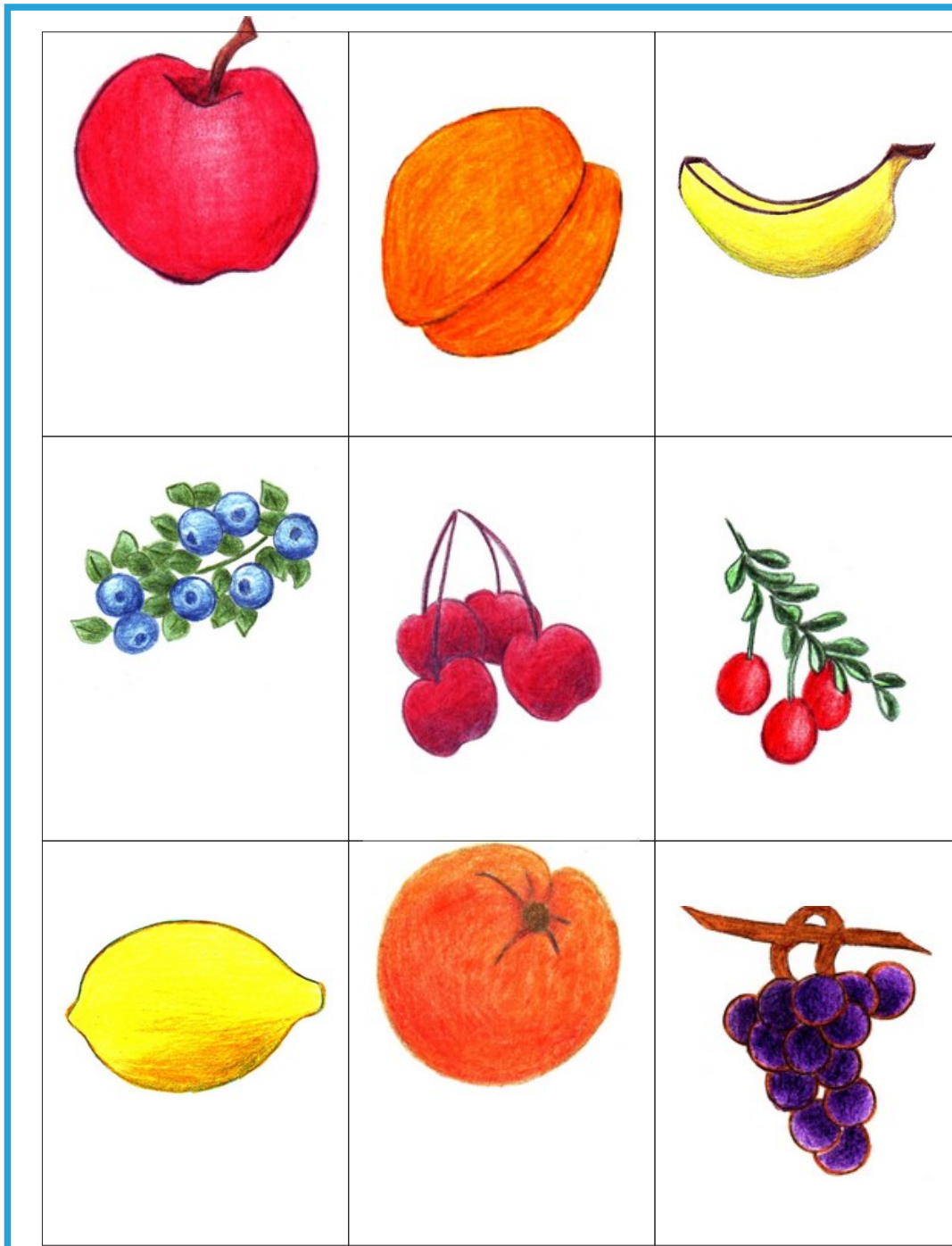
[Tandem Language Exchange i Bologna](#)

[Tandem Language Exchange i Rom anordnat av LUISS University](#)





# 10. Exempelmaterial



Miten joulua juhlintaan kotimaassasi?	Mitä tiedät suomalaisten joulunvietosta?
Oletko maistanut perinteistä suomalaista jouluruokaa? Mistä pidät/ et pidä?	Millaista ruokaa sinun kotimaassasi perinteisesti syödään jouluna?
Mikä on ikimuistoin joululahja, jonka olet saanut?	Mitä yleensä annat tai saat joululahjaksi?
Miten uudenvuoden aattoa juhlintaan kotimaassasi?	Mitä tiedät suomalaisista uudenvuoden perinteistä?
Oletko viettänyt uudenvuoden Suomessa? Miten Suomessa vietetään uuttavuotta?	Mitä perinteitä uudenvuoden viettoon kuuluu kotimaassasi?

Parla della tua infanzia.

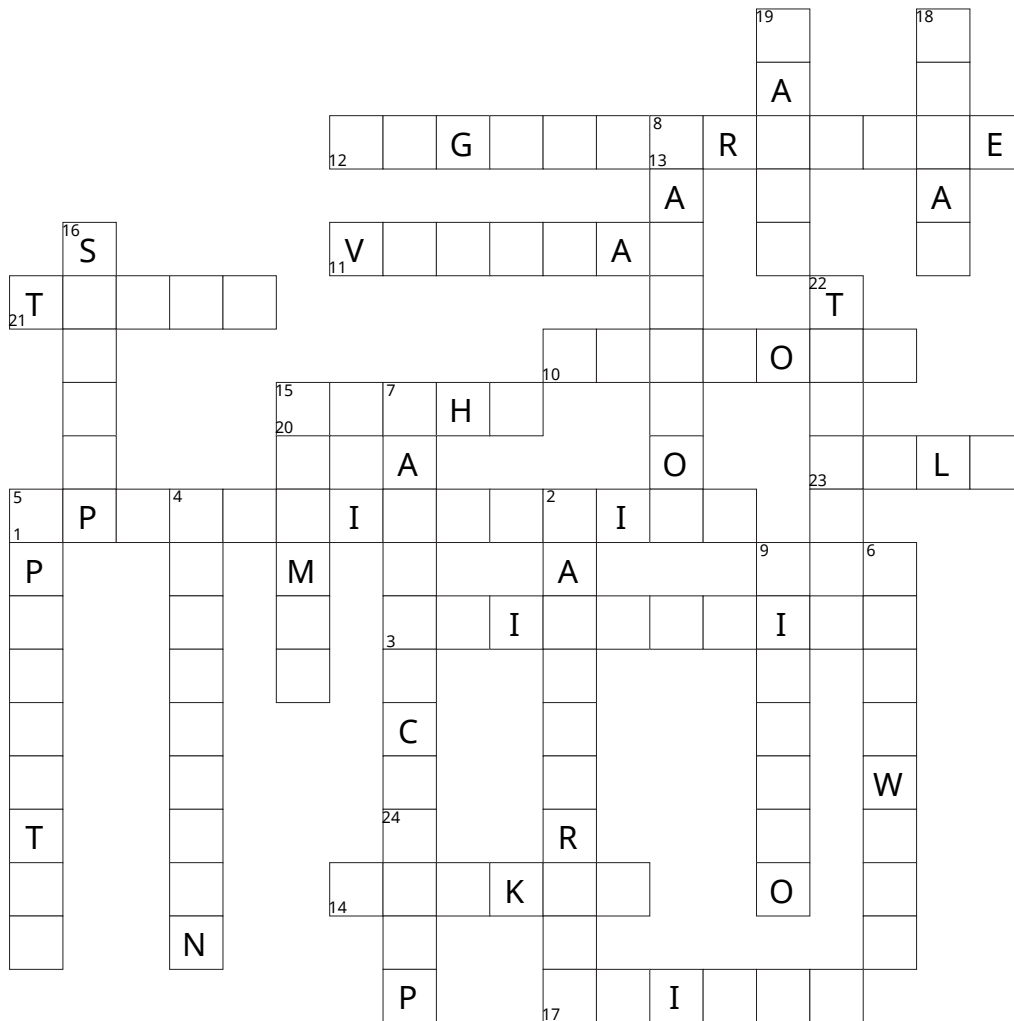
Parla di un momento felice della tua vita.

Parla di un momento infelice della tua vita.

Parla di un momento emozionante della tua vita.

Parla di quando hai avuto paura.

## Food



- |                   |               |               |              |              |
|-------------------|---------------|---------------|--------------|--------------|
| 1. sparkling wine | 2. watercress | 3. white wine | 4. red onion | 5. spaghetti |
| 6. red wine       | 7. sandwich   | 8. tarragon   | 9. risotto   | 10. seafood  |
| 11. vinegar       | 12. yoghurt   | 13. truffle   | 14. rocket   | 15. salmon   |
| 16. shrimp        | 17. spices    | 18. salad     | 19. sauce    | 20. sushi    |
| 21. thyme         | 22. toast     | 23. salt      | 24. soup     |              |

Als je iets aan de wereld zou kunnen veranderen, wat zou dat dan zijn?	Als je iets kon stelen en ermee weg kon komen, wat zou je dan stelen?
Als je een beroemdheid of beroemde persoon zou kunnen daten, wie zou je kiezen en waarom?	Als je de rest van je leven maar één soort voedsel zou kunnen eten, welke zou dat dan zijn?
Als je iemands geest een dag zou kunnen lezen, wie zou je dan kiezen?	Als je een wedstrijd zou kunnen winnen om overal ter wereld te wonen, waar zou dat dan zijn?
Als je een dag zou kunnen doorbrengen met een beroemde persoon, hetzij dood of levend, wie zou hij of zij zijn en waarom?	Als je een beroemdheid zou kunnen ontmoeten, wie zou dat dan zijn en wat zou je hem of haar vragen?
Als u overal ter wereld vakantie zou kunnen nemen, waar zou u dan heen gaan?	Als je één ding van uw partner of echtgenoot zou kunnen veranderen, wat zou dat dan zijn?



## Números

0

---

1

---

10

---

100

---

11

---

1000

---

12

---

13

---

17

---

3

---







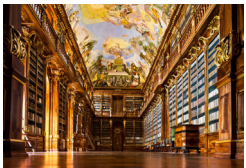


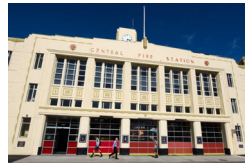


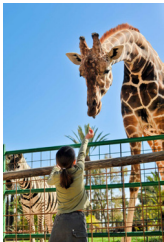


27

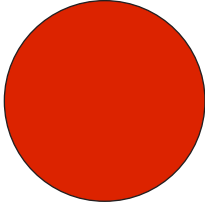
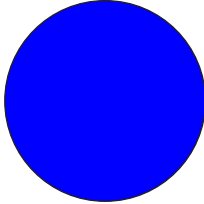
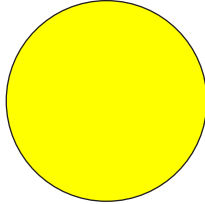
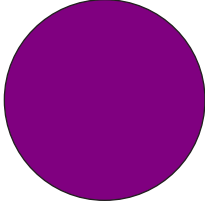
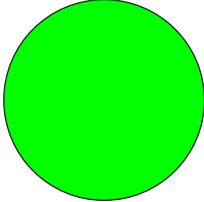
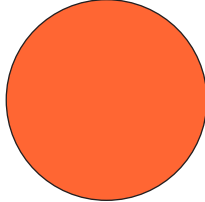
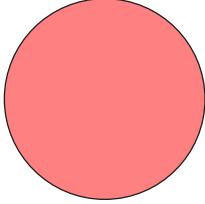
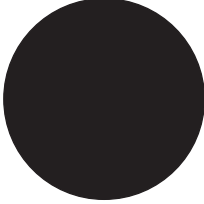
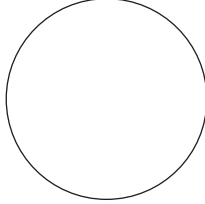
---

2

---

# Wie kom je tegen bij ...

START				
				
				
				
				FINISH

 red	 blue	 yellow
 purple	 green	 orange
 pink	 black	 white

# Profesiones



**1- granjero**



**2- ama de casa**



**3- bombero**



**4- jardinero**



**5- ingeniero**




























**6- gimnasta**



















**7- trabajador de fábrica**



# English Alphabet

<p><b>A - a</b> /eɪ/</p>  <p>Anteater</p>	<p><b>B - b</b> /bi:/</p>  <p>Bear</p>	<p><b>C - c</b> /si:/</p>  <p>Cat</p>	<p><b>D - d</b> /di:/</p>  <p>Dog</p>	<p><b>E - e</b> /i:/</p>  <p>Elephant</p>
<p><b>F - f</b> /ɛf/</p>  <p>Flamingo</p>	<p><b>G - g</b> /dʒi:/</p>  <p>Giraffe</p>	<p><b>H - h</b> /eɪtʃ/</p>  <p>Hippopotamus</p>	<p><b>I - i</b> /aɪ/</p>  <p>Impala</p>	<p><b>J - j</b> /dʒeɪ/</p>  <p>Jaguar</p>
<p><b>K - k</b> /keɪ/</p>  <p>Kangaroo</p>	<p><b>L - l</b> /ɛl/</p>  <p>Lion</p>	<p><b>M - m</b> /ɛm/</p>  <p>Mouse</p>	<p><b>N - n</b> /ɛn/</p>  <p>Newt</p>	<p><b>O - o</b> /əʊ/</p>  <p>Octopus</p>
<p><b>P - p</b> /pi:/</p>  <p>Panther</p>	<p><b>Q - q</b> /kju:/</p>  <p>Quokka</p>	<p><b>R - r</b> /ɑ:/</p>  <p>Raccoon</p>	<p><b>S - s</b> /ɛs/</p>  <p>Sheep</p>	<p><b>T - t</b> /ti:/</p>  <p>Tiger</p>
<p><b>U - u</b> /ju:/</p>  <p>Umbrella</p>	<p><b>V - v</b> /vi:/</p>  <p>Veil</p>	<p><b>W - w</b> /'dʌblju(:)/</p>  <p>Weasel</p>	<p><b>X - x</b> /ɛks/</p>  <p>Xylophone</p>	<p><b>Y - y</b> /waɪ/</p>  <p>Yak</p>
<p><b>Z - z</b> /zɛd/</p>  <p>Zebra</p>				

bingo-clothing-1-arabic

 <p>ريصقالا توبالا</p>	 <p>رزئمالا</p>	 <p>رهظالا ةببيقح</p>	 <p>مآمالا عادر</p>
 <p>مازحالا</p>	 <p>ةيردصالا</p>	 <p>ةرتسالا</p>	 <p>ةزولبالا</p>
 <p>ةوسنلق</p>	 <p>ةمكالمالا تازافق</p>	 <p>راوسالا</p>	 <p>ردصالا ةلامح</p>
 <p>رّزالا</p>	 <p>رارزأاب زولب</p>	 <p>يتحت فطعم</p>	 <p>طرقالا</p>



Erasmus+



Learnmera

Learn & love languages